Ն. 4321 | 1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 11 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԻՍ | 1317 ՀԷՄԱՁԻԼ ԷՎՎԷԼ 17 | ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԱՏԷԻ ՀԱՐԳԻՉ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլբդ	6 այլբդ	3 այլբդ
ՍՊԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէհմանիէ 20 ղրուշան

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինմի, 2ինմի վէ 3ինմի սահիպէ	ղր. 5
4իւնմիւ սահիպէ 11ի 10ր. հս.	» 3

Մէվատը նաֆիսայա տարը պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իտտէ օլունմայաճագ

Իսթամբէլանէտի Սիրամպօլատա Գալաթա Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տրը։ Գէտֆիֆէի մէվատատա հաղգընտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ճէղայիրատէն եաղլուրզընա կէօրէ, Աֆէ չէհրի հիւքիւմէթի՝ էհալիսին եէր եէր թօրանմասընը եասագ իթմիշ օլաուզընտան, պիրիքէն էհալի՝ գուվվէթ հէպրիյէ իլէ սաղլամլըմագտա տրը։

Ռիվայէթէ կէօրէ, Եահուտի խասիմ Մ. Մաքս Ռէյթա՝ գաբանմըշ օլտըղը «Անթիսէմիթ» քէօշկիւնտէն տիշարը չըգմըշ տրը։

—

Աֆրիգատա իճրաի սէյահաթ իթմէքտէ օլան Ֆուրօ-Լամի նամ Ֆրանսըզ հէյէթը սէֆերիյէսինին գաթլ ու թէլէֆ խրլիկի՝ պու քէրրէ եէնիտէն բիվայէթ օլունըյօր։

—

Սրանիանընը Պարչէլօն չէհրինտէ կիճիլէրին պաշ կէսօթէրմէկէ պաշլատըղը՝ Մատրիտտէն գա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր։

—

Բէթէբաուրկտա նէյր օլընան պիր կազէթանըն պէյանընա կէօրէ, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ էրմէնիլէր ալէյհինտէ յիտտէթլի մէգալէլէր եազմըշ օլան պիթիւն Եահուտի կազէթալարընը գաբաթմաղա գարար վէրմիշ տիր։

(Սէրէր)

—

Պիր վագթտան պէրու Գրըմտա պուլընան Գուխարա էմիրի պու քէրրէ Թիֆլիս վէ Պագու Թարիգիյէ Գուխարայա ավտէթ իթմիշ տիր։

—

Մըսիր Խտիվի Ապպաս Հիլմի բաշա հազրէթլէրի՝ Վիէնտատան Ալէքսանիանընը Պաաէն չէհրինէ կիթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

Ցիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա օլընան Սէլամլըգ ալայընը սէյր իթմէք իւզրէ տարիրի մախսուսէտէ Ամէրիգա վէ Եունան սէֆիրլէրի վէ պաշ Թէրճէմանլարը, Եունան սէֆարէթի եէնի աթաչէ միլիթէրի, Պէլճիգա սէֆիրի, Ալէմանիա սէֆարէթի պաշ Թէրճէմանը, Անատոլու չրմէնարֆէր գումբանեասը տիրքթօրը Մ. Զանտէր վէ ումուրը թիճճարիյէ միւտիրի Քիրիագու էֆ., Օսմանը Պանգասը մէճլիսը իտարէ ազասընտան Մ. Բամպէր վէ պիր բէֆիգի, Նէ-Եորգ Հէրալտ կազէթասը մուխպիրի, Լոյտ գումբանեասը գաբանարընտան 3 քշի, Թիճճարտան Օրօզտի Պագ (Էօմէր էֆ.) վէ պաղը սէֆարէթ մէմուրլարը վէ սէֆարէթլէրտէն թավտիյէ իլէ կէլէն 109 զիյարէթճի հազրը պուլընըպ լազըմ կէլէնլէր իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տրը։

ԲԷՍՄԻ.— Ցիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա չայան պուլրուլան միւսաատէի Սենիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզէրինէ Եունան սէֆիրի էսալ. բրէնս Մավրօգօրտաթօ, պատէհու Ամէրիգա սէֆիրի էսալ. Մ. Սթրաուս վէ սօնրա Պէյճիգա սէֆիրի էսալ. գոնթ Արմպօլտ տը Տօյել հազրաթը՝ սուրէթը ղայրը բէսմիյէտէ հուզուրը չէվբէթմէվճուրը հազրէթը Թաճտարիտէ չէրէֆը մէսուլա նաիլ օլմուշլար տրը։

—Սօնրատան Թէէսիս օլունան ասքէրի մէվգըլարտա պա իրատէի Սենիյէ լազըմ կէլէն խատախանէլէր եարըլաճագ տրը։

—Քէօթահէա վէ էրթօղրուլ սանճագլարը ատլիյէ մուամէլէլէրիյէ ճինթիյէ, հուգուգիյէ վէ թիճարիյէ իշլէրինէ տաիր թանզիմ օլունան սթամթիթիգ ճէտվէլի մէրճինէ թագտիմ օլունմըշ տրը։

—Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօ՝ սէֆարէթին եէնի աթաչէ միլիթէրի եիւզպաշը Գոնտուռանիյի էվվէլքի կիւն խարիճիյէ նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Մուախխէրէն Մ. Գոնտուռանի՝ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը Մ. Նաումի իլէ պիրլիքտէ Սէրասքէր, Պահրիյէ Նազրը վէ Թօրխանէ մուշիրի բաշալար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Էկինտէ էվազ գարագօլխանէսի միւճէտատէտէն եարըլարագ ասքէր իգամէ իտիլմիշ տիր։

Քէզա էկինէ իքի սաաթ մէսաֆէտէ Մազման մէվգըընտա տախի քեարկիր պիր գարագօլխանէ ինշասընա պաշլանմըշ տրը։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Բէրիյէ պալգանընտա ասասքիրը Շահանէ իլէ պիր հայտուտ չէթէսի արասընտա միւսատէմէ վուգու պուլուպ, հայտուտլարընը բէիսի Դօգ՝ տիկէր 4 բէֆիգիյէ պէրապէր Թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

—Թուզ Թասֆիյէսինէ մախսուս պիր ֆապրիգա աշմագ իշլիւ Պալպանաքի նամ զաթ թարաֆընտան բուխասաթ իսթիտա օլընմասըյլա, էվրագը՝ Թիճարէթ նէզարէթինճէ Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ պույրըլմըշ տրը։

—Տիյարպէքիր վալիսի աթուֆ. Խալտ պէյ հազրէթլէրի՝ տէվր ու թէֆթիշ իշլիւն էրկէնի Մատէնի սանճաղընա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Շուէտ գրալը՝ Սթօգոլմ սէֆիրի ֆէրիդ սաատ. Շերիֆ բաշա հազրէթլէրինէ էրէ նիշանընընն Լնճի բիւթպէսինի իթա էյլէմիշ տիր։

—Անատօլը վիլայէթլէրի միւֆէթթիշի միւշիր տէվլ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրի Բէնկրըտան Դասթամունիյէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Տէրսաատէթտէ մուգիմ ֆէս Թիճճարլարը՝ Օրօզտի Պագ մաղազասըյլա պիր մուգավէլէ ագա իտտէրէք, պու մուգավէլէ մուճիպինճէ մուայյէն պիր մէպլաղլա ֆէսլէրի մէզգիւր մաղազատան ալաճագլարընը եազմըշ իտիր։ Պու Թիճճարլարտան Ալալըմճեան պիրատէրլէր՝ սէնէտէ 28000, կիւմիշկէրտան 20000, Պէնճէպպարա 42000 վէ Միթրէն 10000 լիրալըգ ֆէս ալմաղը Թէհհիւտ իթմիշլէր տիր։ Իզմիրտէ Պագ վէ Սպարթալէան, Սէլանիքտէ Մ. Մ. Գրաանճելար վէ Պէնուսան Թիճարէթխանէլէրի ֆէս Թիճարէթինի իտարէ իտէճէք օլուպ, Գարատէնիզ սահիլէրինտէ իսէ ֆէս Թիճարէթի եալընը Պագ Թիճարէթխանէսինտէ գալաճագ տրը։

—Տէվրէ չըգմըշ օլան Սիվաս վալիսի տէվլ. հաճի Հասան բաշա հազրէթլէրի՝ Տիվրիկ գաղասընա եէթիշմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Գոնէա հապսխանէսինտէն ֆիրար իտէն Բաշիտ նամ շախս բիւշման օլարագ, եէնիտէն հապսխանէյէ կիրմիշ տիր։

—Գօսօվա վիլայէթինտէն ալընան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, չէհրը մէզգիւրտէ եաղան չիտտէթլի եաղմուրլարտա սու ճօշումը վուգուա կէլմիշ տիր։ Խասարաթը մըգտարը հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։

—Դիլիսուրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր գաչ հաֆթա էվվէլ հայտուտ ար թարաֆընտան տաղա աշբրըլան Մ. Սիմոթթա պու քէրրէ սերպէսթ պրագրըպ Սէլանիկէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրանընը Պահրը Սէֆիա ատանմասը՝ հէր սէնէքի սէյահաթընը իճրա իթմէք իւզրէ տարիրի մախսուսէտէ Ամէրիգա վէ Եունան սէֆիրլէրի վէ պաշ Թէրճէմանլարը, Եունան սէֆարէթի եէնի աթաչէ միլիթէրի եիւզպաշը Գոնտուռանիյի էվվէլքի կիւն խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Մուախխէրէն Մ. Գոնտուռանի՝ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը Մ. Նաումի իլէ պիրլիքտէ Սէրասքէր, Պահրիյէ Նազրը վէ Թօրխանէ մուշիրի բաշալար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Էկինտէ էվազ գարագօլխանէսի միւճէտատէտէն եարըլարագ ասքէր իգամէ իտիլմիշ տիր։

Քէզա էկինէ իքի սաաթ մէսաֆէտէ Մազման մէվգըընտա տախի քեարկիր պիր գարագօլխանէ ինշասընա պաշլանմըշ տրը։

—Սէլանիք վիլայէթինտէ Բէրիյէ պալգանընտա ասասքիրը Շահանէ իլէ պիր հայտուտ չէթէսի արասընտա միւսատէմէ վուգու պուլուպ, հայտուտլարընը բէիսի Դօգ՝ տիկէր 4 բէֆիգիյէ պէրապէր Թէլէֆ իտիլմիշ տիր։

—Թուզ Թասֆիյէսինէ մախսուս պիր ֆապրիգա աշմագ իշլիւն Պալպանաքի նամ զաթ թարաֆընտան բուխասաթ իսթիտա օլընմասըյլա, էվրագը՝ Թիճարէթ նէզարէթինճէ Շուրաի Տէվլէթէ հէվալէ պույրըլմըշ տրը։

—Տէվրէ չըգմըշ օլան Սիվաս վալիսի տէվլ. հաճի Հասան բաշա հազրէթլէրի՝ Տիվրիկ գաղասընա եէթիշմիշ տիր։

—Կէչէնլէրտէ Գոնէա հապսխանէսինտէն ֆիրար իտէն Բաշիտ նամ շախս բիւշման օլարագ, եէնիտէն հապսխանէյէ կիրմիշ տիր։

—Գօսօվա վիլայէթինտէն ալընան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, չէհրը մէզգիւրտէ եաղան չիտտէթլի եաղմուրլարտա սու ճօշումը վուգուա կէլմիշ տիր։ Խասարաթը մըգտարը հէնուզ մալիմ տէյիլ տիր։

—Դիլիսուրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր գաչ հաֆթա էվվէլ հայտուտ ար թարաֆընտան տաղա աշբրըլան Մ. Սիմոթթա պու քէրրէ սերպէսթ պրագրըպ Սէլանիկէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Ինկիլթէրանընը Պահրը Սէֆիա ատանմասը՝ հէր սէնէքի սէյահաթընը իճրա իթմէք իւզրէ տարիրի մախսուսէտէ Ամէրիգա վէ Եունան սէֆիրլէրի վէ պաշ Թէրճէմանլարը, Եունան սէֆարէթի եէնի աթաչէ միլիթէրի եիւզպաշը Գոնտուռանիյի էվվէլքի կիւն խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրինէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Մուախխէրէն Մ. Գոնտուռանի՝ սէֆարէթ պաշ Թէրճէմանը Մ. Նաումի իլէ պիրլիքտէ Սէրասքէր, Պահրիյէ Նազրը վէ Թօրխանէ մուշիրի բաշալար հազարաթընը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Գաթը քէօյիւնտէ Գուշ Տիլինտէ սաքին Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ. կէչէն սալը կիւնիւ բէտէրի էվգաֆ նէզարէթի միթէգաիւլէրինտէն Մուսթաֆա էֆ.նին 800 լիրասընը աշբրրպ ֆիրար իթմիշ իսէ տէ, տիւն քէօբրիւնին Սթանպօլ ճիհէթինտէ վալիտէ խանը գրաաթխանէսինտէ կէօրիւլէրէք տէրտէսթ իտիմիշ, վէ իւզէրինէն 650 լիրա զուհուր իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Էտիրնէ ճիվարընտա Գատրքէօյ գարիյէսի եագընընտա պիր Պուլկարընն նազր պուլընմըշ օլմաղլա, մէրգումը սօյմագ իչիւն գաթլ իթմիշ օլմագ չիւպհէսիյէ տիկէր պիր Պուլկար Թէվֆիֆ խիլմիշ տիր։

—Սթանպօլտա Բարմագ Գաբուռտա սաքին Մէհմէտ՝ Իսմաիլ նամ շախս իլէ էվվէլքի կիւն գավկա իտտուպ մէրգումը գամա իլէ եարամըշ վէ Թահթը Թէվֆիֆ ալընմըշ տրը։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 9 պուչուգտա Գըզըլ Թօբրագտա միւթէվֆա հաճի Թէվֆիֆ Էպէյնն քէօյկիւնտէն եանկը զուհուր իտտուպ եալընըզ մէզգիւր քէօչք եանմըշ տրը։

Եէնէ էվվէլքի կէճէ սաաթա գարյը Գատրքէօյիւնտէ Գուշ Տիլինտէ պիր խանէտէն, վէ Պէյօղլանտա Զիչէքճի օսգաղընտա պիր տիւքքեանտան աթէչ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, տերհալ պաստըրըլմըշ տրը։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Իզմիր զելզելէսինտէն միւսագ օլանլարա մուավէնէթ իթմէք իւզրէ վալի իւզգ. տէվլ. Քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին ըյսասէթինտէ պիր գօսիսօն Թէչքիլ օլընմըշ տրը։ Այտրն զելզելէսինտէն խասարաթա օղրայանլար վար իսէ՝ օնլարընը պիր գըթա տէֆթէրէրինին իզամընա իրատէի Սէնիյէ չէրեֆսուտուր պույրուլըզընտան, քէյֆիյէթ Մապէյն պաշ քիթապէթինտէն վալիի վիլայէթէ պա Թէլէկրաֆ իչար օլընմըշ տրը։

—Զարչէնպիհ կէճէսի սաաթ 10 բատտէլէրսատ Գարահիսար, Սանտըգլը, Պուլատին գազալարը իլէ՝ Շէյխլէր նահիյէսինտէ պիրգիրինի միւթէագրպ իքի տէֆա չիտտէթլի զելզելէ վուգու պուլմըշ տրը։

—Եիւէ կէչէն ճումա կէճէսի սաաթ 4է չէրեէք գալարագ, Պիլանա պիր զելզելէ վուգու պուլմուշ, վէ եալընըզ պիր մաթպափ Թանը խասարտատ օլուպ պաղգա հիշ պիր չէյ օլմամըշ տրը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Աղթամար կաթողիկոսական Տեղապահը Տ. Արսէն վարդապետ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր Թէլէկրաֆ չէքերէք, Թէպտիրը մէգհէպ մէսէլէսինտէն արթըգ էսէր գալմատըղընը, վէ անճագ խանէյէ էշատաը լիւզում օլուս ղընը իչար իւլէ իանէ թալէպ իթմիշ օլմաղլա, Բաթրիգխանէ՝ պու մէսէլէյի՝ Վան Ա.յցելու Հովիւ Ասլանեան Դեր. Տ. Ներսէս Սրբազանընն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իթմիշ տիր։

—

Հագգընտա պիր Թագըմ շայիալար տէվէրան իտէն Մարաշ Որբանոցրնրն ահվալինի եագընտան Թէգգիգէ մէմուր իտիլէն Սիս վանքը մուալիմլէրինտէն Խաչիկեան Աբրահամ էֆ.՝ մահալինտէ մէզքիւր Որբանոց հագգընտա իճրա իթտիկի Թահգիգաթընն բարօրթօսընը պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ իրաալ իթմիշ, վէ միւսի իանէ գօմիսիօնը տա՝ իճթիմաը ախիրինտէ մէզքիւր բարօրթօյը նազարը տիգգաթա ալարագ, էֆ.ի մուամիլէյէին՝ Որբանոցրն իսլահը ահվալի իչիւն վագը օլան պաղը Թէքլիֆլէրինի Թասվիպ էյլէմիշ տիր։

Խաչիկեան էֆ.՝ միւմքին օտուզը Թագտիրտէ Մարաշտա պիր Որբանոց տահա աչըլմասընա, վէ չիմտիքի Որբանոցտա իճթիյաճաթը մահալլիյէյէ կէօրէ պիր գաչ սէնաաթ էշրէթիլմէսինէ լիւզում կէօրմիշտիր։ Մէզքիւր Որբանոցտա էլան 90 նէֆէր էօքսիւզ չօճուգ պուլընը յօր։

Իանէ գօմիսիօնը՝ զիքր օլունան բարօրթօնընն՝ Մարաշ Որբանոցրնը քէնտի իանէլէրիյէ գայբրան ժամհարեան պիրատէրլէրէ կէօնտէրմէկի միւնասիպ կէօրմիշ տիր։

—

Եէնիճէգալէնին 6 բարէ քէօյիէհալիսի՝ պունտան ագտէմ Լաթին բաբասարընտան իանէլէր ալարագ Թէպտիլը մէղհէպ իթմիշլէր իսի իսէ տէ, պու քէրրէ էհալիի մէրգումէտէն 18 խանէնին եէնէ քէնտի Քիլիսէլէրինէ սէօնտիւքլէրի վէ իշլէրինտէ միւհթաճը իանէ ֆուգարա քիմսէլէր պուլընըզը՝ պու քէրրէ Բաթրիգխանէյէ եազըմըշ օլմաղլա, միւհթաճին վէ ֆուգարայա իանէ իտտուպ գայբրմասը՝ Բաթրիգխանէտէն Մարաշ Տեղապահը Արժ. Տ. Յովհաննէս քահանայա եազըլաճագ տրը։

—

Թրապիզօն Առաջն. Տեղապահը Պէհրիկեան Դեր. Տ. Խոսրով վարդապետ՝ տիկէր մահալտէն օրայա կիթմիշ օլան պիր չօգ միւհթաճին հագգընտա Բաթրիգխանէյէ պիր բարօրթօ կէօնտէրմիշ օլաղընտան, մէսէլէ՝ Քաղ. Ժողովա հէվալէ օլընմըշ տրը։

—

Վանտաքի Կարմրուր վանքը Որբանոցընընն Հոգաբարձութիւնը թարաքինտան Բաթրիգխանէյէ եազըլըզընա կէօրէ, քէնտիլէրինէ բէյնին կէօնտէրիլէն այլրգլար վասրթասրյա կէլէճէք գըշ մէվսիմի իչիւն լէվազիմ վէ զախիրէ սաթընն ալընմըշ տրը։

—

Պիր միւտտէթտէն պէրու ֆամիլեասրյա պէրապէր Էվրօբատա պուլընան Ուսումն. Խորհուրդ Ատենապետի Տօգթօր Թորգոմեան Վահրամ էֆ. տիւն Քէօսթէնճէ թարիգիյէ Տէրսատէթէ ավտէթ իթմիշ, վէ Բարիզ վէ Վիէննատա պուլընընզը էնտատ քէշֆիյաթը ճէտտէտի թըպպիյէ իւզէրինէ իճրաի թէտգիգաթ էյլէմիշ տիր։

Տօգթ. Թորգոմեան էֆ.նին գայբն բէտէրի Գարամանճեան կարապետ էֆ. տախի՝ պիրլիքտէ Էվրօբատան Տէրսատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Աչոտտէն Բաթրիգխանէյէ իշար օլընընզընա կէօրէ, Երէգեան Նազարէթ նամ շախս՝ մէյրու գարբընը պրագարագ, Հռիփսիմէ նամընտա էվլի պիր գարը իւլ վագթ կէչիրմէքտէ վէ բէղալէթը ազիմէյի մուճիպ օլմագտա օլտրընընտան, կէչէն կիւնքի կրօն. ժողով՝ անլէրի պու միւնասէպէթսիզլիքտէն կէրի տուրտուրմաղա չալըշմասընը, վէ միւմքին օլմասրզը Թագտիրտէ Քիլիսէ իսԹիրԹրնտան քիւլիյէն մահրում իթմէսինի Աչոտի խառն ժողովընա եազմաղա գարար վէրմիշ տիր։

—

Միւթէվէլլիսան Տիկին Լուչիգանընն ճէնազէ պալրը՝ պու սաղամ Պէյօղլընտա էրմէնի Գաթօլիք Աթառանտա Ս. Աստուածածին քիլիսէսինտէ իճրա օլընմըշ տրը։ Միւթէվէֆիյէնին մախտումրը հիւրմ. Հ. Սրապոն վրդ. իլէ Յովսէփ Գերապայծառ վէ տիկէր իքի մախտումրը վէ սիր Ֆամիլեա էֆրատը, ագրապալար վէ ահրազա հազրը խիլէր։ Սաաթ 3ում 4. Բաթրիգ վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպիսկ.ն Թահթը բիյտէթինտէ ճէնազէ այինինէ միւպաշէրէթ օլընմըշ տրը։

Ճիղմէճեան հիւրմ. Սահակ Ծ. վրդ. քէմալը Թանթանա իլէ ճայնաւոր Ս. Պատարագ Թագտիս իթմիշ տիր։ Իշպու այնը բուհանիտէ Թա խպիթասընտան սոնրա գատար հիւրմ. Մարմառեան, Ճամճեան, Զէլէպեան վէ Իսրայէլեան Եպիսկ.լար իլէ՝ Վէհենա մէքթէպի Մեծաւորը Հ. Գրիգորիս Վ. Գալէմքեարեան վէ մէքթէպին միւտիրի Հ. Գաբրիէլ Վ. Մէնէվիշեան վէ պիր խայլի վրդ.ներ վէ բէգ չօգ ճէօմատաթ հազրը պուլընմըշլար տրը։ Ս. Պատարագըն խիթամընտա Հոգեհանգիստ այնինի տախի իճրա օլընըպ, մուախխէրէն ճէնազէ Ֆէրիքէօյ գապրիսթանընա նազլ իլէ օրատա տէփն օլընմըշ վէ հազրը պուլընանլար միւթէվէֆիյէնին մախտումրընա բէտմը թաազիյէթի իճրա իթմիշլէր տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լէնտրա 22 սեպտ.—Խապէր վէրիլտիկի իւզրէ մէճլիսը վիքէլա՝ պու կիւն ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Մէճլիսը մէզգիւր՝ Թրանսվաալ իլէ մուհարէպէյէ տարը հէյ պիր գարար վէրմէյիպ, եալընըզ միւթէմիլքեաթ ումուրը նազրը Մ. Զէմպրլէյինին՝ բէիսը ճիմմուր Մ. Գրիւկերէ վէրէճէկի եէնի ճէվապ իլէ իչթիդալ էյլէմիշ տիր։ Զանն օլունտրընընա կէօրէ, իշպու եէնի ճէվապ՝ միւթէտիլ պիր սուբէթտէ եազըմըշ օլաճագ տրը։

Բարլէ 22 սեպտ.—Ֆրանսրգ էրքեանը հարպ բէյնի ժէնէրալ Պրօ՝ պու սաղամ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Մ. Շէօռէր Քէսթնէրին ճէնազէ ալայը բազար էրթէսի կիւնիւ իճրա օլընճաագ, ֆագաթ Պէյֆօռ գուրպիտէ քէնտի տօղտրը Թանն չէհրինէ տէփն օլընճաագ տրը։

Վիէննա 22 սեպտ.—Աւսթրիա բէյնը վիւքէյասը գոնթ Թէօն՝ Մէճլիսը այանա 24 եէնի ազա Թային օլունմասընը Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։

Բարլէ 22 սեպտ.—Մ. Մէլին քէնտի տօսթլարընա պիր մէքթուպ իրաալ իտէրէք, պագը Նասիոնալիսթ մէպուսլարըն Թայէպի իւզրէ Մէճլիսը մէպուսանընն վագթը մուայյէնինտէն էվվէլ ազար իճթիմաէ տավէթ օլունմասը հագգընտա անլէրին էֆքէքարընը սորմուշ տրը։ Պունլարատան բէք ազը՝ մէճլիսը մէզգիւրընն վագթընտան էվվէլ Թօրանմասընա մուվաֆագաթ իթտիքլէրինտէն, Մ. Մէլին տախի իշպու Թէքլիֆտէն վազ կէչտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

ՊՈՒ ԱԳՇԱՄ

սաաթ 3ում Պէյօղլունտա Թէբլ Պաշը Պէյէտիյէ պաղչէսի թէաթրօսընա Լէ 28 ԺՈՒՐ ՏԸ ԳԼԷՐԼԷԹ նամ 4 բէյրաք օրէբա գօմիգ՝ Ֆրանսըզ օրէբէթ գումբանեասը Թաթֆիզնտան իճրա օլընաճագ տրը։

Տիւն ագշամ իճրա իտիլէճէք օլան օյուն եարընքի բազար ագշամը օյնանամագ տրը։

ԳԱՐԵԳԻՆ ԷՖ. ՄԷԼԻՔԵԱՆ
ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ քեաին Գոճաման օղլու խանընտա 1 նիմէրօլը օտայա նազլ էյլէմիշ տիր։ 22—22

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ինկիլթերանցն սոն Թէլէկրաֆքնա Թրանսվաալցն վէրտիկի ճէվագ՝ կէչէն ճուտաա էրթէսի սապահքսը սաաթ 11տէ Բրէթօրիատաքի Ինկիլիզ բօլիթիգա մէմուրքնա Թէլիմ օլունմըշ տբը։ Պու ճէվագցն բէսմի սուրէթի մալիմ մէյլել իսէ տէ, ումումէն մէգալի պէրվէճճը աթի օլաճագը զանն օլունբյոր։

«Թրանսվաալ՝ Ինկիլթերանցն՝ ճիմհուրիյէթ ումուրը տախիլիյէսինէ միուտալէլէ իթմէկէ հագգ թալէպ իթմէքտէն, վէ պու հագգա խթինաա իթտիկի հուգուգը հիքմաալի գ-ատէսինի իպգա վէ մուհաֆազա էյլէմէքտէն գաթիէն վազ կէչմէսի չարթը յլա պէշ սէնէ իգամէթատէն սօնղրաքի պու հագգը ինթիխապ իզէրինէ, էնէր Պօէրլէրին ատէտի էքի Պօէրլէրին ատէտինտէն անիտէ չաղալաճագ. վէ Ինկիլթերանցն՝ հէր հանկի պիր օրթաթա ումուրը մէմէքէթէ միտաախլէ իտէպիլիր օլաուզընը անլէրլէ զանն իթթիրէճէք պիր սէպէպլէն օրթատա պուլունաբըրմասը թէհլիքէլի պիր չէյ օլաճագ տբը։

«Մուխթէլիթ թահգիգաթ մատատէսինէ կէլինիքտէ, Թրանսվաալ ճիմհուրիյէթի՝ էկէր միզաքէրաթըն հիսանի նիյէթ ու խալիսէթինէ էմնիյէթ իթմիշ օլսա իտի, պունտան էվվէլ իպրազ իթտիկի ըրզա վէ մուվաֆագաթընը կէրի ալմազ իտի։ Բէիսը ճիմհուրը վէ իճրա մէճլիսի՝ մունազաահ հազրբէյէ պիր նիհայէթ վէրմէք արզուսը պուլունմաաբզընա վէ եէնի իմթիյազաթ վրիսէ պիէ՝ պու միւնազաանցն էօնիս ալրնմայբզ, անճագ պիր ազ վագթ կէրի պրագբլաճագընա քէնտիլէրինճէ գանսաթ հասբը իթմիշլէր տիր։»

Թրանսվաալցն ճէվապանմէսի հագգընտա պու մալիմաթը քէմալը իհթիյաթլա սէրճ իտիյօրզը։

Ճէնուպի Աֆրիգանցն պիլիմէլէ Պօէրլէրի արաբնտա բէք պէօյիւք պիր թէլալ վէ հէյէճան մէվճուտ օլուպ, իքի ֆրգայա պէօլիւնմիւշ օլան Իւմիտ Պրունը Ինկիլիզլէրի միյանընտա տա պէօյիւք պիր կէրկինլիք վար տբը. պու իքի ֆըրգանցն պիրի՝ զապթ մէմալիք թարգիտարանը (Էմբէրլիսիթ), վէ տիկէրի՝ Աֆրիգանտէրլէր տիր։

Պիր մէճլիսը միւքէլա՝ Թրանսվաալցն ճէվապընը թահթը միւզաքէրէյէ ալմազտան էվվէլ մեզքիր ճէվապըն իլան օլունմայաճագը՝ Լօնտրատա թէէմին օլունբյոր։

* *

Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թրանսվաալ հիսքիմէթի՝ պիր Ինկիլիզ-Պօէր գօմիսիօնցն ադտը իճթիմա իթմէսինէ մուվաֆագաթ իտիյօր։

Իւմիտ Պրունը վալիսի վէ պաշ գօմանտանը Սըր Ալֆրէտ Միլնէր՝ եէնի թէբլիգիէրտ պուլունմըշ տբը։

Վալիի միւշարէլէյհ՝ Օրանժ հիքմէթը միսթագիլէսի բէիսի Մ. Սթէյնէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք. Ինկիլթէրա իլէ Թրանսվաալ արասընտաքի իսթիլաֆլարըն սուլհէն թէսվիյէրզիյը օլմասը հէնուզ միմքին օլուուզընը Ինկիլիզ հիքմէթինին իւմիտ իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Էկէր պու իւմիտ միճուտ պուլմազ իսէ, Ինկիլիզ հիքմէթի՝ Օրանժ հիքմէթի թարաֆընտան պիթարաֆլըզա բիյէթ օլունաճաղընը մէմուլ իտիյօր։ Օ հալտէ Օրանժ մէմալիքինէն թէմամիյէթինէ Ինկիլթէրա թարաֆընտան բիյէթ օլունաճագ տբը։

Բէիս Սթէյն՝ Սըր Ալֆրէտ Միլնէրին թէլէկրաֆնա ճէվապէն վալի միւշարէլէյհէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք. քէնտի մէմլէքէթինտէ զուհուր իտէն թէլալ ու հէյէճանը թէսքին իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիզ իթմէյէճէկինի, վէ լաքին Ինկիլթէրանցն թէսարիքաթը ասքէրիյէսի՝ Պօէրլէրին շիպգէ վէ վէսվէսէսինի մուճիպ օլուուզընը, վէ պու հալին վախիմ նէթիյճէլէրէ սէպէպլէյէթ վէրմէսի միմքին օլուուզընը, վէ Օրանժ հիքմէթինին՝ պու պապատքի մէսուլիյէթի ատրէսօհաէ իտէմէյէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Գաբթաունտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Իւմիտ Պրունը Բարլամէնթ օսընցն 79 ազասընտան 53ի՝ Թրանսվաալ բէիսը ճիմհուրը Մ. Դրիւկէրէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, պուհրանը հազբրընն հալլ ու թէսվիյէսի իչիւն մուխթէլիթ գօմիսիօն թէշքիլի հագգընտա Ինկիլթէրանցն թէքլիֆինի գապուլ իթմէսինի թավսիյէ իթմիշլէր տիր։ Բէիս Գրիւկէր՝ ճէվապէն, մէզքիր թէքլիֆին գապուլ օլունբզընը պէյան իթմիշ տիր։

Բէիսը միւշարէլէյհին Ինկիլթէրա գրալիցասընա պիր թէլէկրաֆ եազտրագ մուհաֆազի սուլհ իչիւն իճրաի թէվասսութընը իլթիմաս իթտիկի՝ Ցեյլ Նէ-ղտէն Նագէն տիւնքի կազէթալարտա եազըլմըշ իսէ տէ, Բիւթէր թէլէկրաֆ գումբանեասը՝ գրալիցայա էօյլէ պիր թէլէկրաֆ կէլմէտիկինի խապէր ալմշ օլուուզընը իլան իթմիշ տիր։

Բէզալիք Թրանսվաալ հիքմէթինին՝ տիւէվը մուաղամանցն թէվասսութընը թալէպ իթտիկինէ տիր տէվերան իտէն չայիանցն տախի ասը եօգմըշ։

* *

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ՀԻՒԲԻՒՄԷԹԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՄԱԼԻՒՄԱԹԸ ԼԱԶԸՄԷ

Բ.

Գոլվէր ասէրէյէ.—Կիւճիւ գուվէթի եէթէն Թրանսվաալլըլարըն քէսքինէսի իգթիգա իթտիկի վագրթ սիլահ ալթընա չաղրըլապիիր։ Աֆքէրի խըամէթէ գապուլ օլընմայանլար պէտէլը ասքէրի վէրիրլէր։ Հէր գազասա երքեանը հարպէյէ հէյէթլէրինէ պէնդէր քիչիք պիրեր հէյէթ վար տբը։ Սիլահ ալթընա չաղրըլան էֆքատ՝ մէնսուպ օլտուգլարը գազալարտա պուլունան պիր երքեանը հարպ հէյէթինին իտարէսի ալթընտա թօրլանըլար։ Ասքէրէ կէլէն էֆքատ պիր պէկիր իլէ 1 թիւֆէնկ, 30 ֆիշէնկ վէ 3 կիւնլիք եէյնիթի կէթիրմէկէ մէճպուրտբը։ Ասքէրէ այլըգ վէրիլմէզ, ֆագաթ մուհարէպէտէ էլտէ իտիլէն չէյլէրին 3տէ 1ի քէնտիլէրինէ պրագբլբը։ Սուլհ վագթընտա Բրէթօրիատա 50 զապթի վէ 60 նէֆէրէն միւրէքքէպ օլմագ վէ զապրթա վաղիֆէսինի էյֆա իթմէք իւզրէ պիր թօրճը միւքրէզէսի պուլունը։ Տիկէր գազա մէրքէզլէրինտէ պէյազլարտան վէ սիյահլարտան միւրէքքէպ միւֆրէզէլէր թէէմինը ասայիչէ տըգգաթ իտէրլէր։ Թըրանսվաալ թապիյէթինէ կիրմէմիշ օլան էճնէպլիլէր՝ բօլիթիգա հուգուգընա մալիք տէյիլլէր տիր։

Ո-մո-ըը մալիչ.— Թրանսվաալցն մալիչէ իշլերի բէք եօլընտա տբը։ 1888 սէնէսի պիւտէսինտէ մէսուրիֆաթ 16,807,250 ֆր. օլտուգը հալտէ, վարիտաթ 21,581,650 ֆր.ա պալիշ օլմուշ իսի։ Թրանսվաալտա միլլի պիր պանգա եօգ տբը։ Ֆագաթ ճիվար միսթէմլիքէաթաքի պանգալարըն պուրատա պիրեր շիպէլէրի վար տբը։

Թէմբէլի վէ «Էնայէ».— Ալթունմատէնլէրինին քէշքի՝ Թրանսվաալցն մուսամէլաթը թիճճարիյէսինի բէք զիյատէլէշտիրմիշ տիր։ 1883 թարիխինտէ 10 միլեոն ֆր.ա պալիշ օլմայան իտխալաթ պու կիւն 60-70 միլեօնը կէչմէքտէ տիր։ Հուտուտը բէք պէօյիւք օլտուզընտան, պիթթագ գաչագճլըզ զիյատէ օլըբզը տիւչինիլիճէք օլուրսա, իտխալաթ մըգտարը հագիգիսինին տատա զիյատէ օլմասը իյճապ իտէճէկի անլաշըլբը։

Իտխալօլունան մատատէլէ՝ մաքինա վէ թէֆէրրուաթը, մատատն քէօմիւրի, գուրշուն, թիւթիւն, չայ, թուզլու էթ, պիրքէ, չէքեր, սապոն, էլպիսէ, չիչէ, վէ բէյնիրտէն իպարէթ տիր։ Թրանսվաալտան վուգուա կէլէն էն պայլը իխրաճաթ ալթուն տբը։ Պու պապատ գաթի պիր սթաթիսթիգ եօգ իսէ տէ, Իւմիտ Պրունը վէ Նաթալ իլքէլէրինտէն չըգարբլան պիւթիւն ալթունլարը Թրանսվաալտան կէլմէսի թապիի օլուուզընտան, ալթուն իխրաճաթընն սէնէվի 250 միլեոն ֆր.ա եագլաշըրզը չիպգէսիզ տիր։ Ալթունտան սոնտա Թրանսվաալցն էն չօգ իխրաճ իթտիկի չէյ եարազը, եօքիւզ, պէկիր վէ վահչի հայվանաթ տէրիլէրի տիր։

Թրանսվաալ հիքմէթի սէնայի իշլերտէ իմթիյազ վէ մենօբոլ ուսուլինի գապուլ իթմիշ օլտուզը ճիհէթլէ, բէգապէթ օլմամասը՝ պու եօլտաքի թէրագգիյը պիր հուտտուտ ալթընա ալմըշ տբը։ Թրանսվաալտաքի ֆապրիգալար՝ իշկի, տեօքմէ, տեմիր, պարութ, չէքեր, սիկարա վէ սաիրէ եարարլար։ Պօէրլէր արապալարընը քէնտիլէրի եարարլար, քէնտի իհթիյաճաթը զարուրիյէլէրինի հէր քէնտիլէրի թէսարիք իթմէկէ չալըշըրլար։ Բէնտի եարամայաճագլարը չէյլէրի սաթըն ալմագ իշլուն արազիի էքէրլէր, արազի կիւզէճճ էքիրիր վէ եօլլար եարբլբրսա պիր չօգ զախիրէ իխրաճընա մուվաֆֆագ օլաճագլարը չիպգէսիզ տիր։

Թրանսվաալ սէնէտէ 2,049,596 ատէտ ատի մէքթուպ, 316,400 ատէտ գարթ բօսթալ, 82,209 ատէտ թէհահիտլի մէքթուպ կէօնտէրիլմէքտէ տիր։ Թրանսվաալտան տախի սէնէտէ 1,912,223 ատէտ ատի մէքթուպ, 378,252 ատէտ գարթ բօսթալ, 81,449 ատէտ թէհահիտլի մէքթուպ եազրըմագտա տբը։ Թրանսվաալա չէքիլէն թէլէկրաֆլարըն ատէտի պիր սէնէտէ 136,886յա, վէ Թրանսվաալտան չէքիլէնլէրին ատէտի իսէ 143,522յէ պալիզ օլուբյոր։ Թրանսվաալըն էճնէպի մէմալիք իլէ միւնասէպաթը՝ սթիտէքի թարիգլէրլէ վուգու պուլուբ.

1.—Իւմիտ Պրունը վէ Ֆրինպէրլի, 2.— Իւմիտ Պրունը, Նաթալ թարիգի, 3.—Իւմիտ Պրունը, Նաթալ, Լուրէնցօ-Մարքէզ թարիգի։

Թէոբիսաֆ.— Թրանսվաալտա թէտրիսաթ սէրպէսթ տիր։ Հիքմէթ՝ մէսարիֆին ումումի աշխատանքը թէլէվիզ իլէ իքթիֆա իտէր. էհալի քէօյլէրտէ զայէթ տաղրնդ օլուուզընտան, օրալարտա մէքթէպ աչըլմագ իմքանսըզ տբը։ Մամաֆիհի Պօէրլէր՝ չօճուգլարընն օգուլյուպ եազմասընա բէք զիյատէ էհթիմիյէթ վէրտիքլէրինտէն, խուսուսի մուալիմէր թութմագտան կէրի գալմազլար. պիր չիթթիքտէ պէօյլէ խուսուսի մուալիմ օլտուզը տույուլընճա, ճիվար չիֆթիք սահիպլէրի չօճուգլարընը օրայտ եօլլարբր։ Հիքմէթ տախի մալիմաթը իպթիտաիյէյի էօյրէտէն պու խօճալարա՝ չակիրտ պաշընա սէնէվի 75 ֆր. վէրիր։ Մալիմաթը իպթիտաիյէնին ֆէվգինտէ տէրլէր իչին չակիրտ պաշընա մուալիմէ սէնէտէ 125 ֆր. վէրիրլեր։ Պու գապիլ մէքթէպլէրին մրգտարը պու կիւն 200է եազըն տբը։

Ահվալը Բարբէյէ.—1852 սէնէսինտէ Սան-Բիվիյէտէ Ինկիլթէրա հիքմէթի իլէ Պօէրլէր մուրախասլարը արասընտա ագտ օլունան պիր մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ, Ինկիլթէրա տէվլէթի՝ Թրանսվաալ հիքմէթինին հագգը հաքիմիյէթինի թաստիգ էյլէմիշ տիր։ Թրանսվաալ պու սուրէթլէ միսթագիլ օլունճա ճիվար գապիլէլէրին թէճավուզաթընա տիչար օլտուզը կիպի, տախիի իխթիլաֆլար տա կէօրիւնտի։ Թրանսվաալ պիր արալըգ իքի հիքմէթէ այրըլմըշ իսէ տէ, 1860տա երինէ պերլէշմիշ տիր։ Մամաֆիհի Թրանսվաալ՝ճիվար գապիլէլէրին թէճավուզլարընա գարշը պուլունմագտան պիր ան խալի գալմայօր իսի։ Ինկիլթէրա հիքմէթի՝ Աֆրիգանցն եէրլի գապիլէլէրի Թրանսվաալը մաղլուպ իտէճէք օլուրլար իսէ, սոնրա քէնտիսինին տէ զարարա օղրայճաղընը կէօրէրէք 1872 ապրիլ 12տէ պիր գօմիսիօնը մախսուս Պօէրլէրին իթթիրազլարընա էհէմմիյէթ վէրմէքսիզին Թրանսվաալը տօղրուտան տօղրույա Ինկիլթէրա հիքմէթինին իտարէսի ալթընա ալմագ իսթէտի, վէ պու պապատ պիր պէյանանմէ նէյը էյլէտի։ Թրանսվաալ պու սուրէթլէ Ինկիլթէրանցն պիր վիլայէթի հիքմինէ կիրիյօր իսի, մամաֆիհի Թրանսվաալ էհալիսինին միւտաֆէտի հագգա գալգըշմասը իզէրինէ 3 այ սիւրէն մուհարէպէտէ 1881 սէնէսի օգոս. 3տէ Բրէթօրիատա ագտ օլընան պիր ահտնամէտէ Թրանսվաալ հիքմէթի եինէ Պօէրլէրէ վերիլտի։

Պու էնտատէ Թրանսվաալցն մալիյէ իշլերի վէ տախիլի ահվալի բէք պօզուլտը, ֆագաթ ալթուն մատէնլէրինին քէշքի մէմլէքէթի իհտեա իթտի։ Թրանսվաալ հիքմէթի հէր կիւն իլէրի կիրմէքքէտիր։ Հիքմէթ՝ Թիճարէթին թէրագգըզ իչիւն հէր տիրլիւ թէշվիգտէ պուլունմագտա տբը։ 1881տէ ագտ օլունան ահտնամէ տէյիզմէտի, 1884տէ Լօնտրատա Թրանսվաալ մուրախասլարը յլա Ինկիլիզ մէմուրլարը արասընտա տիկէր պիր ահտնամէ տահա ագտ իտիլէրէք, Ինկիլթէրանցն՝ Թրանսվաալցն տախիլի իշլերինէ միւտաախլէլ իթմէյէճէկի աչըգտան աչըզա պէյան օլընտը։ Ֆագաթ պու սըրատա 1881 ահտնամէսի ահգեամընն նէ՝ օլաճաղը կէօսթէրիլմէմիշ իսի։ 1881 ահտնամէսի մուճիպինճէ Ինկիլթէրանցն՝ Թրանսվաալ իշլերինտէ կհագգը հըմայէսի գապուլ իթմէք իսթէմէյօր։

ՀԱՊԷՇ

Հապէշիսթանտա պուլընան Բուս հէյէթը սէֆէրիյէսի թարաֆընտան թէրթիպ օլընան իլք գաֆիլէ օգոստոսըն 15ինտէ ճիպութիյէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։ Խաթթը իսթիւվա (Հասարակած) վիլայէթի վալիսի գօնթ Լիսնթէֆ մէզքիր թարիխտէ Բօտոլֆ Ֆիլինին չըմալինտէ վագը Պագատա պուլընբյոր իսի։

Դաֆիլէ Մ. Պապիչէֆին թահթը բիյասէթինտէ պուլընմագտա տբը։ Հապէշ իմբերաթօրը Մենէլիք՝ Մ. Պապիչէֆին մայէթինէ 45 Շօա ասքէրի իլէ Հապէշ բօլիս միտիրինի թային էյլէմիշ տիր։ Դաֆիլէ 208 տէվճտէն միւրէքքէպ օլուպ, ճիպութիյէ 18000 քիլօկրամ իշլենմէմիշ ֆիլ տիչի վէ 6000 քիլօկրամ Հապէշ գահվէսիյլէ պիր չօգ գաբլան տէրիլէրի պալեսը վէ սաիրէ կէթիրմիշ տիր։

100 գասար տէվճտէն միւրէքքէպ պիր քեարվանցն տախի գարիպէն միւվասէլէթինէ պէքլէնիյօր։

Մալիմ օլաբզը իւզրէ, Լէնթիէֆ Հապէշիսթանցն ճէնուպցնտա խաթթը իսթիւվա վիլայէթի վալիկկինէ թային օլընմագլա պէրապէտ, ժէնէրալզգ բայէսի վէրիլմիշ տիր։ Հարարտա ահվալը թիճճարիյէ բէք էյի տէյիլ տիր։ Եվվէլքի կիպի Շօա թիճճաբը պուրայա բաղպէթ իտուպ կէլմէմէքտէ օլաբզընտան, պիր չօգ մալը եըզըլբպ գալարագ թիճճաբեթ բէք զիյատէ տիւշմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Բարիզտէքի ֆէսատ մատատէսինին թահգիգինտէ մէմուր Մէճլիսը ասան գօմիսիօնը՝ էվրագը թէտգիգնէ տէվամ իսի։ Գօմիսիօնը մէզքիր ազալարը՝ միզաքէթաթը թէմամը յլա կէղլի թութույօրլար։ Գօմիսիօն բէիսի Մ. Պէրանժէ՝ եազըլաբզը վէճճէլէ կէչէն չաբշէնպէկ կիւնիւ եահուտի խասիմի (անթիսէմիթ) հէյէթը իթթիհատիյէսի բէիսի Մ. Կէրէնի իսթինթագ իթմիշ տիր։

Բարիզտէքի Օրոբ կազէթասը՝ Մ. Ալֆրէտ Տրէյֆիւսին պիր պէյանանմէսինի նէյը իթմիշ տիր։ Մէզքիր պէյանանմէտէ օգունտրզընա կէօրէ, Տրէյֆիւս՝ իատէի նամուս իթմէքսիզին սերպէսթ պրագբմաը քէնտիսի իչիւն հիչ պիր չէյ օլտըզընը, վէ քէնտի պաշընա կէլէն տալիյէճէ տէհշէթի խաթայբթամիր ու թասհիհ իթմէկէ չալըշաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Բուսիա իմբերաթօր վէ իմբերաթօրիցասը՝ կէչէն կիւն Գոբէնհակտան Ալէքսանդրանցն Ֆրէդ չէհրինէ միւվասէլէթ իթտիրլէրինտէ, լիմանտա պուլընան Ալէման սէֆինէլերինին թայֆալարը՝ սոֆպէսթօլարագ, միւշարէլէյհիմանցն բաքթպ օլտրզլարը թէնէզզիւհ վարբրընն էսնաի միրուրինտէ իմբերաթօր վէ իմբերաթօրիցայը սելամլամըշլար տբը։

Զար իլէ զէվճէսի՝ Ֆրէնտ բրենէս Հանրի տը Բրիւս իլէ Ցանիմարգա գրալզատէի բրենս Վալտեմար թարաֆընտան իսթիգպալ վէ գապուլ օլընմըշլար տբը։

Կէչէն կէճէ ճէզայիրին Ալժէ չէհրինտէքի Անթէսէմիթ արպտասընտա ըէսմլվէր տախի բաթայարագ 14 քիչի եարալանմըշ տբը։ Պու արպէտա պաչընճա եահուտի խասիմի Մ. Ըէժիս վէ թարաֆին-

---

)(96)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸՋԸ

ՄԻԻԹԷՐՁԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Ուզագ պիր մահալէ կիտէճէք կիպի խայը տօլաչտրզտան սօնրա, Թօգանիէ բտսաժրնա կէլտի, էվէ կիրտի, արապա իւէ գրսրաղը ախբրա եէրլէչտիրտի, ճանպագ գրյաֆէթինի չրգաբտը, տատէթա պիր գրյաֆէթ կիյինտի, Բարիզէ կէլտի. Թամրլ պուլվարը իւզէրինտէքի լօգանթաարտան պիրինտէ եէմէք եէար. պատէհու հազբը էյպիսէճի տիւքքեանընա կիթտի։ Օրատա տախի պիր գաչ գաթ էյպիսէ միւպայէա իթտիքտէն սօնրա էվէ ավտէթ իթտի։

Էվին չանը Թամ սաաթ տէօրթտէ չալընտը, Լէոբօյա գարույը աչտը, գարչրընա ժարբրլօնժ չրգտը, ժարբրլօնժրն գրյաֆէթի էվ խրզմէթքտարը գրյաֆէթի տէյիլ իտի։ Գօլթուզընտա իքի բաքթ իւէ պիր չանթա վար իտի։

—Իշէրի կիր, Թամ վագթընտա կէլտին, ափերին, պաշանկրճ ֆէնա տէյիլ։

Լանթիէ իւէ ժարբլօնժ իշէրի կիրտիքտէն սօնրա,

—Հէր նէ քի լագըմ իսէ, թէտարիք իթտի՞ն մի։

—Էվվէթ, չապգա պիրազ գուլլանըլմըշ ատմա, գրըմըզը եէլէք, գրըմըզը եէլէք, գահվէ բէնկի բանթօն, պէյազ գրավթ, պէյազ բատուգ էլտիվէն. Թամ սէիս ֆօրմասը։

—Բէք ալէա, բէք ալէա, ագշամ պու գրյաֆէթի կիյինէրսին, նէ եարաճագրը պէն ատնա Թարիֆի իտէրիմ։

—Եէմէյի պո՞ուրատա մը եէյճէյիզ։

—Խայրը, պու ագշամ տիշարտա եէյճէյիզ. լաքին էվվէլ էմրէ սէն կիթ պիր գարուօլա, պիր եաթագ իւէ թէֆէրրիւաթընը ալ. եէմէք օտասընտա եաթաճագսրն։

—Բարա վէր։

—Ալ չու եիւզ ֆրանգը. կիթ ալ, տէրհալ կէլ։—տէտի։

Պիրազ տա Մէգօն-Ռուժտաքի օթէլտէ ճէրէյան իտէն ահվալտէն պահս իտէլիմ։

Ըրնէ «վալիտէնին պիր տօսթ» տէյու իսկալանմըշ օլան մէքթուպտա միւնտէրիճ նասիհաթլարը մուճիպինճէ հարէքէթ իթմէյէ դարար վէրտիքտէն սօնրա, օն տօգուզ ուէնէ միթեմատիյէն քէնտիսինի վալիտէսինտէն մահրում իթմիշ օլան չախսըն չերիքի ատտ էյլէտիյի Իւրսիլ Սօլիէյէ քէնտի տիւշմանը նազարբրյա պագմազա պաչլատը։ Հէր հալտէ պրագբզլ սավուշմագ իսթէյօր իտի. լաքին նէ սուրէթլէ պու թէսավուրընը մէզգրի իճրայա գօյաճաղընը տիւչիւնիլյօր իտի։

Միւթատը վէճճ իւզրէ ագշամ թաամընը Իւրսիլին օտասընտա իթտի։ Իւրսիլ իսէ՝ Ըընէնին ֆիքրինտէն կէչէնլերի պիթթապի պիլէմէտիյինտէն, մէրգուամէնին սիւքիւնէքը հալինի քէնտիսինէ իթտաթա մէճպուրիյէթինէ համլ իտիյօր իտի։

Թաամընը խիթամը ագրպինտէ, եօրկունլրգ պէհանէսիյլէ օտասընա չէքիլտի. վէ գալպինի հէրճ ու մէրճ իթմիշ օլան մէքթուպը պիր տահա օգուտու։

Մէքթուպըն միհնտէրիճաթընտա չիպահէյի վէ էմնիյէթսիզլիյի մուճիպ հիչ պիր ճիհէթ կէօրմէտիյի հալտէ տախի ֆիքրինի պիր բահաթսրզլըզ, գալպինի պիր հէյէճան խթիլա իթմիշ իտի։

Վալիտէսինի պու տէրէճէ թազէրիգ իթմիշ օլան չախսըն մագսէտի նէ իտուկինի տիչինմէյէ պաչլատը իսէ տէ, քէնտինճէ հիչ պիր մանէա վէրէմմէմէքտէ վէ մուամմայը հալլ իտէմմէմէքտէ իտի. մէքթէպտէ կէօրմիւշ օլտրզը բույա խաթրընա կէլտի։ Թապութը իշինտէ եաթմըշ օլան չախսը, Ի՞օպերի երինէ կէօրտիւ. մաթէմ էլպիսէլերիյլէ թապութը եաոը պաշընտա տիզ չէօքմիւշ օլան գատրն՝ կէօգիւնիւն էօնիւնէ կէլտի։ Էօլիւնիւն.—«Էվվէթ, Ըընէ սէնին զրզրն տրը ատմա, գրզրնը եիւզիւնիւ միւէպպէտէ կէօրմէյէճէքսին.—» տէյու պաղրտրզրնը երինէ իշիթտի։ Գէօյլէ պիր ճէգայա միսթահագգ օլմագ իշիւն վալիտէսի ահատա նէ՞ գապահաթ իշլէմիշ տիր տէյու տիչիւնմէյէ պաչլատը։ Ըընէ պու տէհշէթլի խաթրընէլերի ֆիքրինտէն ատէֆ իթմէյէ չալըշտրգճա, տահա զիյատէ տիչարը ըզտրբաղ օլարագ, սապահա գատտար ույդու տէնիլէն չէյ կէօգիւնէ կրմէտի։ Սապահ չոֆագլա պէրապէր գալգըպ, Իւրսիլ Սօլիէյէն նէգտինտէ պիր թէճրիւպէ տահա իթմէյէ գարար վէրտի։—Իշի տօղրուսը արանըլըբտա պու գատրն քէնտիսինէ վէրիմիշ օլան թալիմաթ մուճիպինճէ հարէքէթ իտիյօր...

վազիֆէսինի իճրա իտիյօր զանն իտիլիյօր, պու եաշընա կէլինճէյէ տէկին պու գատրն զանա բէք չօգ տէֆթալար ասարը մուհաղաթթ վէ սատագաթ իպրազ իթմիշ տիր։ Բէնտիսինի ըզտրբաղ վէ քէտէր իշինտէ պրագբզ կիթմէդտէն էվվէլ, պիր թէճրիպէ տահա իտէճէյիմ. պագալըմ երինէ ըէճա վէ նիյազըմա, վէ կէօզ եաշլարըմա մուգագպէլէ իտէճէ՞ք մի.—տիյէրէք Ըընէ՝ Իւրսիլ Սօլիէյին օտասընա կիրտի։

Իւրսիլ տախի կէճէ բէք բահաթսրզ իտի։ Պու բահաթսրզլըզընն նէչէթ իթտիյինի Իւրսիլ անլայամտարզը հալտէ, ֆիքրինտէն պիր չօգ վէխիմ մէյլեր կէչիրմէքտէ վէ պաշընա բէք պէօյիւք պիր ֆէլաքէթ կէլէճէք զօրգուսրյա տէրէճէյի նիհայէտէ մուզտարրպ օլմագտա իտի։

Ըընէյի կէօրիւնճէ, ըզտրբաղը զիհնիսի միւնտէֆի օլարագ, պիրէն պիրե լէհճէսինտէ պիր ալէմէթը խօշնուտի վէ սուրուր բէյտա օլտու։

59.

Ըընէնին լէհճէսի իսէ՝ հէր զէմանտան զիյատէ սօլուզ օլուզ, կէճէ ույումամը օլարզը պէլլի իտի։ Իւրսիլ ֆարգընա վարտը վէ ֆագաթ սէպէպինի սօրմաղա ճէսարէթ իտէմէտի։ Հէքիմ կէլինճէյէ տէկին Իւրսիլ իլէ Ըընէ պէյինտէ ճէրէյան իտէն միսահապէթտէն իպարէթ իտի։

Տօղթօր կէլիպ վէ պաղլարը չէօգիւզ մուայէնէ իթտիքտէն սօնրա, խաթանըն կիթտիքճէ էյիլէնմէքտէ օլտուզընը վէ ֆագաթ հէր հալտէ պիր գալ կիւն տահա իսթիրահաթ իթմէսի լազըմ կէլտիյինի պէյան իթտի։

Էօյլէն Թաամընտա Ըընէ հիչ պիր չէյ եէյէմէտի։ Իւրսիլ իլէ սոն տէֆա օլմագ իւզրէ կէօրիւշճէք ֆըրսաթը պէքլէմէքտէ իտի վէ ֆագաթ եինէ ճէսարէթ իտէմմէմէքտէ իտի։ Իւրսիլ՝ Ըընէնին մուզտարրպ պիր հալտէ օտուզընա գանսաթ հասբլ իտէրէք սէպէպինի սօրտրգտա, Ըընէ արթրզ թէէրտիսիա իթմէյիզ.—Էվվէթ, ըզտրբաղ իշինտէ իմ։ Ըզտրբաղ իշինտէ օտուզը՝ պիրիրսին, չիհնքի սէպէպի սէն սին։

—Պաշըմըզա կէլէն գազատան տօլայը պուրատա գալմաղա մէճպուր օլուզմըզ իշիւն երի՞ն մի պէնի մուտխազայա գալզրշճաղընը։ Երի՞ն մի պէնիզ Բարիզէ կիթմէքք իսթէտիյինի սէպէյէճէքքսին։

—Վալիտէմտէն զահա իտէճէյիմ։

—Վալիտէնտէ՞ն մի։

—Էվվէթ։

—Մուգատտէման պազը չէյլէր սօրմուշ իսին, վալիտէնի թանրմասընըմը։ կէօրմէմիշ օտուուզընը սէպէյլեմիմ։

—Սէօյլէսին ամմա, պէնի ալտաթընը։

(Տէվամ)

բանը իւէ Եահուտիւէը վէ բօլիս ա-բասընտա վուգու պուլմուշ, վէ ժէ-ներալ Լարշէնին վէտալաշտըղը սը-բատա արպէտա գօբմուշ տըր։

Թունա Նէհրիին սուլարը՝ Բաապ վէ Գօմօրն մէվգիլարը գուրպինէտ էյան եիւքսէլմէքտէ օլուպ, ճէսիմ արպէյէ սու պասմըշ։ Բէք չօգ քէօյլեր տիւշարը Թէհլիքէ օլմուշ։ Վէ քիւլիյէթլի խասարաթ վուգուա կէլմիշ տիր։

Ամերիգատա Վէնէզուէլա ճիւմ-հուրիյէթի մէմալիքինտէ ժէնէրալ Զիբբենի Գասթրօնըն Թահթը գօ-ամանասընտա պուլընան ասի օր-տուսը՝ տէհշէթլի պիր մուհարէ-պէտին սօնրա Վալենչիա շէհրինի դպրի ու իշղալ եթմիշ տիր։ Հիւ-քիւմէթ մէմուրիյնի՝ Բուէրթօ-Գա-պէլօտան չըգըպ կիթմիշ օլտըգ-լարընտան, կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը ասիւէր՝ շէհրը մէզքիւրը իշղալ եթմիշ օլաճագլար տըր։

Բէիս Անտրատէ՝ բայիթախթա տօղրու կէրիլէմէքտէ, վէ ճիւմհու-րիյէթին հալի մուճիպը մէէյուսի-յէթ կէօրիւնմէքտէ տիր։

ԶԻՆՏԷ ԹԷՇԻՐԻՀ ՏԷՐՍԻ

Եվրօբա կազէթալարընըն պիրին-տէ աթիտէքի զարիպ ֆըգրայա թէսատիւֆ օլընմըշ տըր։

Կէնճ պիր Ֆրանսըզ Թապիկա-խիրէն Բէքինտէ Թէէսիս խիլէն մէքթէպը Թըպպիյէ Թալէպէլէրի-նէ Թէշրիհ տէրսի վէրմէք իւզրէ Բէքինտէ կնտէրսէ տէ, Զինդիլէրին էօ-լիւլէրէ ֆէվգէլատէ հիւրմէթ վէ բիյայէթ եթմէքտէ, վէ ճէնղէյէ պուշադ վուրըլմասընա սօն տէրէճէ մուխալէֆէթ եթմէքտէ օլմալարը-նա մէպնի, տէրս վէրմէք իչիւն ճէ-նղէ պուլմագ խուսուսընտա զիյա-տէ միւշքիլաթա օղրար։ Զինդիլէր եալընըզ իտամ իտիլէն էշխասընն ճէսէպլէրինէ տօգրընըլմասընա բա-ղը օլմըշլար իմիշ։ Պիշարէ Թապպ միշքիլաթը տէֆ եթմէք իչիւն Լի Հունկ Զանկըն մուավէնէթինէ միւ-բաճաաթ իտէրէք, «Պանա բէք ազ ճէնղէ վէրիլիյօր, հալ պու քի ա-թըպպանըն ճէնղէ օլմագընդըն Թէշրիհ էյլրէնմէսի միւմքին տէյիլ տիր» տէօյլէմէսի իւզէրինէ, Լի Հունկ Զանկ տա իտամ օլանլարընն «ճէնղէլէրի վէրիլիյօր եա» ճէ-վապընը վէրիր։

Պունընն իւզէրինէ տօգթօր «էվ-վէթ ամմա պու ճէնղէլէր բէք ազ, քիֆայէթ եթմէյօր» տէմէսի իւզէրինէ, Լի Հունկ Զանկ՝ սօուգ գանլըլըգլա, «էօյլէ իսէ տահա զի-յատէ իտամ եթմիրիրիզ» եօլընտա մուգապէլէ եթմիշ տիր։

ԳԸՍՄԷԹԻՆՏԷ ՕԼԱՆԸՆ ԳԱՇԸՂԸՆՏԱ ԶԸԳԱՐ

Ամերիգատա Ֆլօրիտա շէպիհ ճէղիրէսինտէ (Թերակղզի) ճագասը-վիլ նամ մահալտէ Արմենթրօնկ նա-մընտա պիր պագգալ կէչէնտէ պիր արսա սաթըն ալըր։ Մէրգումմ՝ պիր էօմլէք կէօմլէք իւզրէ մէզքիւր արատա, պիր չուգուր գաղտըղը սըրատա եարըսը պանգոթ վէ եա-ըսը ալթուն ագչէ օլմագ իւզրէ պիր գութու իչինտէ 20000 տոլար պուլուր։

Օրատա էվվէլճէ պիր սիյահ տա-խի Թօրրագ գազմըշ իտի. ֆա-գաթ նէ չարէ գըսմէթ պագգա-լըն իմիշ։ Թօրրաղա իւշ այագ տէ-բիրկիքտէ կէօմիւլիւ օլան մէզքիւր գութու չըգարըլըճաղը սըրատա ալթուն սիքքէլէրտէն պիր գաչը տիւշէրէք սէս վէրմիշ։ Պու կիպի սէսի հեր քէս սէվիր։ պագգալ ֆէվ-գէլատէ սէվինճինտէն տօլայը քէն-տիսի տէ գարշըլըգ պիր սէս չը-գարմըշ տըր։

Մէզքիւր արազի՝ էվվէլճէ պիր զէնկին սիյահըն մալի իմիշ. մէր-գում զայէթլէ Թամաքեար օլոը-ղընտան, էլինէ կէչէն բարայը պէօյ-լէ Թօրրագլար ալթընա կէօմէր ի-միշ։ Պիր գաչ աէնէ էվվէլ էօմիւշ օլան մէրգում սիյահ՝ օրայա բարա կէօմմիւշ օլարդընը ունութըղընտա՝ մը նէ՞տէն իսէ՝ մէզքիւր ա-բաղիյի էօլէճէյինէ եագընը մէր-գում պագգալա սաթմըշ տըր։ Խլէնին միրասխօրլարը քէյֆի-յէթի խապէր ալուրգլարընտա, էլ-պէթթէ մէմնուն օլմայաճագլար վէ պագգալըն իթտիկի բազարլըգ-տա պէօյլէ պիր խազինէյին տէ էլպէթ տախիլ օլմայաճաղընը իտ-տաա իտէճէքլէր իսէ տէ, պագա-լըմ մէսուտ վէ պախթիյար պագ-գալ պունլարա նէ՞ ճէվապ վէրէ-ճէք։ Բարա՝ Թէմամէն պագգալըն գըսմէթի տիր։ «Գըսմէթինտէ վար իմիշ, գաչըղընտա չըգմըշ։»

ՍԸՀՀԻՍԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Ալաֆր. սեպտ. 15տէն պէրու օ-գոստոսըն սօն 15 կիւնիւնէ նիս-պէթլէ վէֆիյաթ 19 տէրէճէսինտէ էքսիլմիշ տիր։ Սօն հաֆթատա իսէ՝ անճագ 2 միւսապ վէ 3 վէ-ֆիյաթ օլմուշ տըր։ Օբօրթօ վալի-սի՝ կէչէն կիւն Ալէմանիա, Իթալիա վէ Սբանիա գօնսօլօսլարը յլա եու-մուրճագ մէսէլէսի հագգընտա կէօրիւշմիշ տիր։ Վալի՝ Թիճճար էշեասընըն գօնմասը իչիւն Լիգսօս Թարաֆընտա պիր հուտուտ Թէէ-սիս էյլէմէք իսթէյօր։

—Օբօրթօ չէհրինին էթրաֆընտ-աքի գօրտօնըն գալարբրլաճաղը-նա վէ եա Թաատիլ օլունճաղընա տաիր պիր Թագըմ չայիսալար զու-հուր եթմիշ իսէ տէ, հիւքիւմէթ պու գօրտօնա մէմլէքէթին էն մի-հիմմ սըհհիյէ Թէտպիրլէրինտէն պիրի նազարբլյա պագտըղընտան, գալտըրբլմասը միմքին օլամայա-ճաղը անլաշըլմըշ տըր։ Ֆագաթ, սթասիոնլարտա մուայէնէթանէլէր Թէէսիս օլունտըղընտան, Օբօրթօ չըմէհնտիճէրլէրի Թէքբար իշլէմէկէ պաշլայաճագ տըր։

—Պիր գաչ կիւն տահա Օբօրթօ-տա գալաճագ օլան Ֆրանսըզ Թա-պկալէրի՝ Բաաթէօր սէրմբնը մու-վաֆֆագըյէթլէ Թէճբիպլէրինէ տէվամ իտիյօրլար։ Նօրմէկիպը հէ-քիմլէր Օբօրթօյա միվասլէթ եթ-միշլեր տիր։ Սօն իքի հաֆթա զար-քընտա, Օբօրթօտա 1898 սէնէսի այնը իքի հաֆթասը զարքընտա էօյէնլէրտէն 19 քիշի էքսիք էօլ-միւշ տիր։

Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ եու-մուրճագտան պիր վուգուաթ գայտ օլունմըշ տըր։ Մահալլէտէ վէֆաթ իտէն պիր խաթանընն ճէ-սէտի Թէյրիհ օլունճագ տըր. պու էօլիւ մէզարլըղա կէօթիւրիւլիք-տէ, պիր մրգտար սիվարի ասքէրի բէֆգագաթ եթմիշ տիր։

Գօլանի Էսքանէօլ կազէթասընընն պիր մուհարրիրի՝ Թէտապիրը սըհ-հիյէյի մուախէզէ եթմիշ օլտուղընտան, Թահթը Թէվգիֆէ արընմըշ տըր։ Զանն օլունտըղընա կէօրէ, մուհարրիրը մուամիլյէյ՝ Բօրթու-կալընն հուտուտընա կէօթիւրիւլէ-ճէք տիր։

ԱԶԳԱՑԻՆ

ՈՒՄՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ցիւնքի ճումա կիւնիւ Ուսումն. Խորհուրդ՝ Պէյօղլունտա Արհեստա-նոց տաիրէսինտէ Գուրդէն Յակոբ էֆ.ենին մուվագգաթ Ատենապե-տութիւնը Թահթընտա ագտը իճ-թիմա իտէրէք, պէրվէճհը աթի մէսէլէլէրլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

1.— Մուալիմլիք նամէտլէրինին իմթիհանընա մէմուր գօմիսիօն՝ իքմալը վազիֆէ իտէրէք, բարբ-թօսընը Թագտիմ իթմիշ օլմաղա, Ուսումն. Խորհուրդ՝ մէզքիւր բա-բօրթօ մուճիպինճէ զիյրտէ էսա-միսի մուհարրէր 14 նամզէտլէրէ մուալիմլիք չահատէթնամէսի վեր-մէկէ գարար վէրմիշ տիր.

Ֆրանսըզճա Մ-ԼԷԽՈՍԿԻ ՀՈՎՎԻՆ ՀԱՀԱՊԷԼՆԱԴԷՍ

Ասլանեան Զարեհ էֆ.

Ճօղրաֆիա Մ-ԼԷԽՈՍԿԻ ՀՈՎՎԻՆ ՀԱՀԱՊԷԼՆԱԴԷՍ

Իսարէճեան Խաչիկ էֆ.

Պարտիզպանեան Գրիգոր էֆ.

Քէվանեան Յարութիւն էֆ.

Բէամ էյլէն Մ-ԼԷԽՈՍԿԻ ՀՈՎՎԻՆ ՀԱՀԱՊԷԼՆԱԴԷՍ

Սերովբեան Ռուբէն էֆ.

Մ-ԼԷՆԳ ՀՈՎՎԻՆ ՀԱՀԱՊԷԼՆԱԴԷՍ

Վանլբեան Գրիգոր էֆ.

Դարբինեան Խաչատուր էֆ.

Նշանեան Պետրոս էֆ.

Մկրտիչեան Յարութիւն էֆ.

Զանոյեան Անդրանիկ էֆ.

Մ-ԼԷՆԳ ՀՈՎՎԻՆ

Համբիկեան Օրիորդ Զապէլ

Դերձակեան » Վիրգինէ

Փափազեան » Արաքսի

Քէօմիւրճեան » Բէրուզ

Պու միւնասէպէթլէ Ուսումն. Խորհուրդ՝ մէզքիւր իմմիհան գօ-միսիոնընրն քէմալը տիգգաթ ու իթինա իլէ իյիտի վազիֆէ եթմիշ օլան աղալարընա պիր թէշէքքիւր-նամէ եազմաղա գարար վէրմիշ տիր։

2.— Սէպէպը մէշրու իլէ իմթի-հան գօմիսիօնընա կիտէմէմիշ օլան 11 մուալիմ նամզէտլէրինտէն եա-լընըզ 5ի Ուսումն. Խորհուրդա կէլ-միշ օլտուգլարընտան, մէղքիւր Խորհուրդ՝ նիզամէն անկէրի իմթի-հան եթմիշ, վէ պագը գալան 6 նամզէտին՝ վագը օլան տավէթէ իճապէթ եթմէյէրէք տիւնքի իճ-թիմաէ կէլմէմիշ օյմալարընա մէպ-նի՝ արթըգ պիր տահա կէլսէյէր պիլէ բէտտ եթմէկէ գարար վէր-միշ տիր։

3.— Ցիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ՝ Իզմիրեան մուգիմ Մամուրեան Մատ-թէոս էֆ.ենին Յոբելեանը միւնա-սէպէթիյլէ Թաղ. Խորհուրդլարա կէօնտէրիլիճէք Շրջարերականը գրաաթ եթմիշ, վէ անը պու հաֆ-թա զարքընտա թէվզի եթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

(Մէղքիւր Շրջաբերականն պիր սուրէթի զիյրտէ տէրճ օլունմըշ տըր։)

4.— Իւսկիւտար Ս. Խաչ քիլիսէ-սի մէքթէպինին Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ տավէթէ իճապէթէն մէճ-լիսէ կէթմիշ օլտուղընտան, Ուս-սումն. Խորհուրդ՝ մահալլի էրքէք վէ զըզ մէքթէպլէրէրինն ահվալի հագգընտա հէյէթը մումիլյէյհա իլէ պիր իսթիյարէ իճրա եթմիշ, վէ պու պապտէ պաղը թալիմաթ-լար թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Ցիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ՝ Տէր-սաատէթ վէ թաշրատա պաղը մէքթէպլէրէ միւթէալլիգ մէսէլէ-լերին տախի բույէթ ու թէսվիյէ-սիյլէ իշլէթիլմէ եթմիշ տիր։

ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ ԷՖ.ՆԻՆ ՅՈԲԵԼԵԱՆԸ

Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընտ-ան բայթախթը պիլճիմէլէ Թաղ. Խորհուրդլարընա կէօնտէրիլէն Շր-ջաբերական սուրէթի տիր.

Մեծ. Ատենապետ էֆէնտի

Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ,

Զմիւռնիոյ Հայ հասարակութիւնը, ինչպէս արդէն ծանուցուած է ազգա-յին մամլոյ միջոցաւ, կը պատրաստուի տօնել վայելչապէս մեծանուն ՄԱՏԹԷ-ՈՍ ՄԱՄՈՒՐԵԱՆԻ գրական և դաստի-արական գործունէութեան յիսնամ-եայ Յոբելեանը, յառաջիկայ Հոկտեմ-բեր 17/29ին, նախաձեռնութեամբ հան-դիսադիր Մասնաժողովի մը՝ որ կազ-մուած է ընդ նախագահութեամբ Ա-ռաջնորդ Ս. Հօր Տ. Մելքիսեդեկ Արք-եպիսկոպոսի Մուրատեանց։

Ազգային կեդրոնական Վարչութեան Ուսումնական Խորհուրդն, որ առա-ջադրած է, հաճութեամբ Ամենապա-տիւ Ս. Պատրիարք Հօր, պատշաճ ե-դանակաւ յայտնել իւր համակրութիւնն ու յարգանքը վաստակաւոր Յոբելեա-րին, փափաքելով միանգամայն առիթ և դիւրութիւն ընծայել մայրաքաղա-քիս Պատ. ուսուց. մարմնոյն՝ իրովա-նն մասնակցելու բազմարդիւն դաստ-իարակի Յոբելեանին, ներկայ Շրջա-բերականաւ կը հրաւիրէ զՊատ. Թաղ. Խորհուրդ՝ յանուն Ուսումնական Խոր-հրդոյ կոչում ընել Թաղիդ ազգային ար-ժէքաւորին բոլոր կրթական պաշտօ-նէից, որպէս զի մէն մի ուսուցիչ և ուսուցչուհի ըստ կամս և ինքնայօժար դրամական նուիրատուութիւն մը ա-ձանագրէ իւր անուան քով, յատուկ ցուցակի մը մէջ, սկսեալ ամենափոքր գումարներէ։

Նուիրատուութեանց արդիւնքը, ինչ որ ալ լինի, կը խնդրեմք Պատ. Թաղ. Խորհրդէդ՝ որ բարեհաճի Դիւանիդ ստորագրութեամբ վաւերացեալ ցու-ցակին հետ, յղել զայն Ազգային Պատ-րիարքարան, Դեր. Պատր. Փոխանորդ Սրբազանի հասցէին, մինչեւ յառաջի-կայ 1/13 Հոկտեմբեր։

Հանգանակեալ գումարով որոշուած է պատրաստել յիշատակելի նուէր մը, զոր Ուսումն. Խորհուրդս, յանուն մայ-րաքաղաքիս ուսուցչական մարմնոյն, պիտի ընծայէ մեծանուն Յոբելեարին, ինչ եղանակաւ որ պատշաճ դատուի Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր կողմանէ։

Մնամք խորին յարգանօք

Ի դիմաց Ուսումն. Խորհրդոյ Ազգ.

Կեդր. Վարչութեան

Ատենադպիր Առժմ. Ատենապետ

Պ. Գ. Քէչէսիէնեան Յ. Գ—ԷՐԷՆ

ՄԱՆԿԱՎԱՐԺԱԿԱՆ

ՔՆՆՈՒԹԵԱՆ ՑԻՇԱՏԱԿՆԵՐ

Կարեւորութենէ զուրկ չեմ համա-րիր ծնողաց եւ կրթական պաշտօնակ-ցաց ուշադրութեանը յանձնել հետա-գայ խօսակցութիւնը որ տեղի ունե-ցած է Եւրոպայի մէջ կրթական-քն-նիչ պաշտօնէի մը և դաստիարակ ու-սուցչի մը միջեւ.

—Պարոն ուսուցիչ, յաճախ քննու-թեանցս ընթացքին մէջ, երջանիկ ե-ղած եմ, յայտնելով ձեզ իմ գոհունա-կութիւնս ձեր մեթոտներուն և վար-մանց և ձեր ձեռք բերած արդեանց համար։ Ձեր դասարանէն լաւ տպաւո-րութեան մը տակ մեկնած եմ միշտ։

—Ձեր նպաստաւոր գնահատումը, Պարոն քննիչ, ինձ համար թանկագին քաջալերութիւն մ'է։ Տակաւին իմ ու-սուցմանս մէջ թերի կողմեր կը գտնեմ, սակայն հետեւելով ձեր ուղղու-թեանց, կը յուսամ յաջողիլ ես քան զևս օգտակար ընծայելու դայնս։

—Կը խնդակցիմ ձեզ, ձեր լաւ տը-րամադրութեանց համար, որոնք ձեր յաջողութեան ապահով գրաւական մ'են։ Առ այժմ, սակայն, երկու դի-տողութիւններ պիտի ընեմ, զոր նըշ-մարեցի այս կէս օրէ վերջ։

«Առաջինը կը վերաբերի ձեր մարմ-նամարզի դասին։ Արդարեւ քաջալաց հմուտ էք ծրագրին մէջ նշանակուած վարժութեանց։ Դուք զանոնք կ'աս-տիճանաւորէք և կը տարբաղդրէք (ռէգրէսիոն) շատ բանաւոր եղանակաւ մը։ Այս մասին ոչինչ կայ ուզելի։ Բայց դասի պահուն քիչ մը ուշադրու-թիւն դարձուցի՞ք արդեօք աշակեր-տաց՝ որոնք մէկ կողմէն միւսը կը դառնային, կը խօսակցէին, բոլորովին մացիր էին, և բնականաբար շար-ժումները չէին կատարեր արագաւ-թեամբ և փափաքելի ճշդութեամբ։

—Կը խոստովանիմ թէ ճիշտ են ձեր ըսածները, Պարոն քննիչ, բայց կը կարծէի թէ մարմնամարզի դասը պէտք չէր ըլլար նման միւս դասերուն, եւ թէ պէտք էր զայն նկատել իբր տե-սակ մը զբօսանք։

—Այդ, ըստ իս, սխալ մ'է։ Ընդ-հանուր առմամբ, տղուն իրապէս կը նպաստեն այն դասերը՝ զոր նա կը կատարէ պատշաճապէս, և այս ճշմ-արիտ է ոչ միայն մարմնամարզի՝ այլ եւ ծրագրի մնացեալ բոլոր առարկայից համար։ Արդարեւ, չնորհիւ այս վար-ժութեանց, կուզէք զօրացնել եւ ճկել անդամները եւ բնական կորովը զար-գացնելով ամրացնել նաև բարոյական կորովը։ Ի՞նչպէս կը յուսաք յաջողիլ յայտմ, երբ աղաչք չարժումները չեն կատարեր ամենայն խնամով և անհը-րաժեշտ ուշադրութեամբ։ Օրինակ. քիչ առաջ կը յանձնարարէիք բա-զուկներու հորիզոնական և կողմնա-կան ձգտում մը։ Որպէս զի այդ չար-ժումը օգտակար ըլլայ, պէտք չէ՞ որ մկանունքներու ձգտումը ըլլայ կա-տարեալ, և բազուկները տարածուին հորիզոնաբար և կողմնակի։ Եթէ այս պայմանները իգործ չդրուին, չար-ժումը յառաջ չկրնար բերել ոեւէ արդիւնք։ Միեւնոյն բանն էր, եթէ տղան առանձին ձգուէր իր խաղին մէջ։ Այսուհետեւ ինչպէս միւս դասե-րուն, նոյնպէս մարմնամարզի միջոցին ուշադրութիւն և լուութիւն պահանջե-ցէք։

—Վստահ եղիք, Պարոն քննիչ, այս մասին կէտ առ կէտ ձեր հրահանգնե-րուն պիտի հետեւիմ։ Կրկնակ առաւե-լութիւններ պիտի գտնեմ հոն. դա-սերս լաւ արդիւնք յառաջ պիտի բե-րեն եւ միանգամայն նուազ յոգնեցու-ցիչ պիտի ըլլան ինձ համար։

—Երկրորդ դիտողութիւնս կը կա-յանայ ձեր աշակերտաց դաստիարա-կութեան վրայ։ Ձեր դասերու, մա-նաւանդ բարոյականի դասերու ընթացքին մէջ, աշակերտաց կուղղէք խրատներ, որոնք պարտին ազդել տ-ղոց սրտին վրայ։ Մի մտնաք թէ յա-ճախ լաւ զգացումները պարտին զոր-ծով յայտնուիլ։ Մի բաւականանաք երբ ձեր տղայք յարգանք զգան ձեզ և իրենց ծնողաց հանդէպ։ Պէտք է որ իրենց վարմանց մէջ տան ատոր ապա-ցոյց։

«Այս մասին կը վախնամ թէ յաջո-ղութիւնը միայն ձեզմէ կախեալ չէ։ Շատ անգամներ, օրուան ընթացքին մէջ, ստիպուեցաք տղայոց զանազան դիտողութիւններ ընել դասարանի մէջ և զբօսանքի պահուն իրենց ունենալիք վարմանքը վրայ։ Ձեմ ուզեր ծանրա-նալ սոնց մանրամասնութեանց և կա-բեւորութեան վրայ։ Պէտք է այժմէն զիրենք վարժեցնել քաղաքավարու-թեան եւ կենցաղագիտութեան սովո-րութեանց։ Աշխատանքը ծանր, այն-քան աւելի ծանր պիտի ըլլայ, որքան դուք չկարենաք վստահիլ ծնողաց ա-ջակցութեան վրայ։ Ձձեզ, սակայն, բաւական կը գտնեմ աներկբայ ըլլալու համար թէ աշխատանքը երբէք չպիտի կասեցուցէք ձեզ։

—Ապահովապէս ոչ, Պ. քննիչ, եւ սակայն պարտիմ ձեզ խոստովանիլ թէ չեմ յուսար յաջողիլ այնքան, որքան կը փափաքիմ։ Քանի՞ քանի՞ անգամ-ներ ստիպողական հրամաններ տուած եմ աշակերտաց, դպրոցին և փողոցին մէջ իրենց ունենալիք վարմանց վրայ։ Դժբաղդաբար, ինչպէս կը տեսնէք, արդիւնքը շատ անչնչաւ է։ Անհրա-ժեշտ է ընդունիլ նաեւ ծնողաց աջակ-ցութիւնը, որպէս զի մեր պատուէր-ներ և յորդորներ կարենան տեւական արդիւնք մը յառաջ բերել աշակերտին վրայ։

—Դուք պիտի կրնայիք աւելցնել—ինչ որ տխուր է ըսել—թէ բազմաթիւ ծնողքներ այս մասին իրենց բոլոր յոյսը ձեր վրայ դրած են։ Ամէն պարա-գայի մէջ, ես սա համոզումը գոյա-ցուցած եմ թէ, ձեր յարատեւ և ան-խոնջ ջանքերը վերջապէս պիտի պը-տակուին յաջողութեամբ։ Դուք իրա-ւունք ունիք զանոնք ստէպ խրատե-լու։ Սակայն մի մոռնաք նաեւ թէ, քաղաքավարութիւնը՝ եթէ իր ծագ-ման մէջ, ճշմարիտ պարտականութիւն մ'է, որ կը ծնանի արդտրութիւն և գթութիւն, իր արտաքին շարժումներ-ուն մէջ սովորութեանց ամբողջու-թիւն մ'է որ կ'ստացուի վարժութ-եամբ։

«Պահանջեցէք ուրեմն հաստատամ-տութեամբ և ի հարկին խստութեամբ, որպէս զի ամէն պարագայի մէջ ձեր աշակերտները երեւին այնպէս, ինչ որ կը պարտին ըլլալ։ Մի՛ ներէք երբէք որ ձեր առջեւէն անցնին, կամ խօսին ձեզ հետ առանց կանխաւ հանելու իրենց գլխարկը։ Ստիպեցէք զանոնք, որպէս զի քաղաքավարութեամբ պա-տասխանեն ձեզ, միշտ աւելցնելով պարզ բառը, ոտքի ելնեն երբ դուք գիրենք կը հարցափորձէք, ձեզ ներ-կայացնեն իրենց գրքերը կամ տետ-րակները միշտ աջ ձեռքով, յարգալից կեցուածք մը ունենան դասարանին մէջ, պատշաճապէս կենցաղին զբօս-անքի ատեն և փողոցներու մէջ մա-նաւանդ։ Հակեցէք իրենց վրայ վար-ժանէն դուրս ալ, և մի թերանաք պատժելու զանոնք, որոց վարքը պար-սաւելի կը թուի ձեզ։

«Այս յաջողութիւն փառօք պիտի հաչակէ ձեր համբաւը, և դուք զօրա-ցած պաշտօնին գաղափարովը, բոլոր-ովքեր պիտի տաք ինքզինքիդ տը-ղայոց դաստիարակութեան սուրբ գործ-ին. քանզի եթէ պէտք է ուսուցա-նել զանոնք, ա՛յնուամենայնիւ անհրաժեշտ է նաեւ զանոնք բարեկիրթ մարդիկներ ընելու պատրաստել։

Թարգ. Մ. ԹՈՐՈՍԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազգ. Հիւանդանոցիս տարեկան հիւան-դարանի համար երեք հիւանդապահաց, և կանանց հիւանդարանի համար եւս երկու կին հիւանդապահաց անհրաժեշտ պէտք կայ, որոց պիտի վճարուի գոհ-ացուցիչ ամսական։

Ուստի ամէն անոնք որ կը փափաքին և կարող են ստանձնել սոյն պաշտօնը, պարտին դիմել ի գրասենեակ Հոգա-բարձութեան Մեծ Նոր խան միջին յարկ թիւ 49 50։

Կ. Պոլիս 9 սեպտ. 1899 (ԿՆԷ+)

ՄԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ԱՑԱՆԱՑԱ ՊԻՐ ՃԻՆԱՃԷԹ

Ատանայեան եաղբլարդընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր սէքէնէսինտէն Գրիգոր, Յակոբ վէ Միհրան նամ-լարընտա իւչ չախս՝ պէյնլէրինտէ իխթիլաֆը մուճիպ օլան պիր հի-սապը Թէսվիյէ եթմէք իչիւն կէ-չէնտէ պիր սապահ չէհրտէն ուզագ Թէնհա պիր պաղա չէքիլիպ օրա-տա պէյնլէրինտէքի հիսապը Թէս-

1852ԷԻ ՄՈՒԼՈՍԼՈ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՄ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՅՕՂԸՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Լոանի պէրաթանէսինէն իսմ գամբնտա, Զբպոսգիճանլարընը Բա գարբրբնտա)

Էն չէտիա ադրբսը օլան տիւէրի միւքէմմէլ ալէաթ վասրթասրյա դէր տէֆտա տոպտուրբրլար։ Ադրբ իւէ Յէրինլէրին ադբբաշ յեբի տէմէլլէրի՝ չալթ տրբ։

Նէվիճատ պիր ուսուլ իւէ տայանբգլը, զարիֆ վէ Թապիի տիչին Թբպգբբր էյրէթի տիչէր եաբարբար, վէ եաշ յեբի եիւշլանին գիլիդին, նեռե յէնէռելլիյ էէ «էրդեռ ըթբբբ ինռելլիյ Թէէմին խէրբէր։

Ադրդ իտաթալբգարբր Թէմամբյա Թէտավի օլունբբ, վէ ույուլարբբնը իտաթյար վէ միւքէմմէլ քէբբէթինէբ վասրթասրյա ադբբսրգճա տիչ չբգաբրբբբ։

Զէչ.—Ամերիգա ատաթի մուհիպինճէ, զբչ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ (եշլինէ գաբբբ), վէ հէր կիւն (եբբբ յեռեյե գաբբբ) Պէյօղլունտաքի մահալլը մահիուստա խասթա գաղուլ օլբնբբբ։

համար թէ աշխատանքը երբէք չպիտի կասեցուցէք ձեզ։

—Ապահովապէս ոչ, Պ. քննիչ, եւ սակայն պարտիմ ձեզ խոստովանիլ թէ չեմ յուսար յաջողիլ այնքան, որքան կը փափաքիմ։ Քանի՞ քանի՞ անգամ-ներ ստիպողական հրամաններ տուած եմ աշակերտաց, դպրոցին և փողոցին մէջ իրենց ունենալիք վարմանց վրայ։ Դժբաղդաբար, ինչպէս կը տեսնէք, արդիւնքը շատ անչնչաւ է։ Անհրա-ժեշտ է ընդունիլ նաեւ ծնողաց աջակ-ցութիւնը, որպէս զի մեր պատուէր-ներ և յորդորներ կարենան տեւական արդիւնք մը յառաջ բերել աշակերտին վրայ։

—Դուք պիտի կրնայիք աւելցնել—ինչ որ տխուր է ըսել—թէ բազմաթիւ ծնողքներ այս մասին իրենց բոլոր յոյսը ձեր վրայ դրած են։ Ամէն պարա-գայի մէջ, ես սա համոզումը գոյա-ցուցած եմ թէ, ձեր յարատեւ և ան-խոնջ ջանքերը վերջապէս պիտի պը-տակուին յաջողութեամբ։ Դուք իրա-ւունք ունիք զանոնք ստէպ խրատե-լու։ Սակայն մի մոռնաք նաեւ թէ, քաղաքավարութիւնը՝ եթէ իր ծագ-ման մէջ, ճշմարիտ պարտականութիւն մ'է, որ կը ծնանի արդտրութիւն և գթութիւն, իր արտաքին շարժումներ-ուն մէջ սովորութեանց ամբողջու-թիւն մ'է որ կ'ստացուի վարժութ-եամբ։

«Պահանջեցէք ուրեմն հաստատամ-տութեամբ և ի հարկին խստութեամբ, որպէս զի ամէն պարագայի մէջ ձեր աշակերտները երեւին այնպէս, ինչ որ կը պարտին ըլլալ։ Մի՛ ներէք երբէք որ ձեր առջեւէն անցնին, կամ խօսին ձեզ հետ առանց կանխաւ հանելու իրենց գլխարկը։ Ստիպեցէք զանոնք, որպէս զի քաղաքավարութեամբ պա-տասխանեն ձեզ, միշտ աւելցնելով պարզ բառը, ոտքի ելնեն երբ դուք գիրենք կը հարցափորձէք, ձեզ ներ-կայացնեն իրենց գրքերը կամ տետ-րակները միշտ աջ ձեռքով, յարգալից կեցուածք մը ունենան դասարանին մէջ, պատշաճապէս կենցաղին զբօս-անքի ատեն և փողոցներու մէջ մա-նաւանդ։ Հակեցէք իրենց վրայ վար-ժանէն դուրս ալ, և մի թերանաք պատժելու զանոնք, որոց վարքը պար-սաւելի կը թուի ձեզ։

«Այս յաջողութիւն փառօք պիտի հաչակէ ձեր համբաւը, և դուք զօրա-ցած պաշտօնին գաղափարովը, բոլոր-ովքեր պիտի տաք ինքզինքիդ տը-ղայոց դաստիարակութեան սուրբ գոր-ծին. քանզի եթէ պէտք է ուսուցա-նել զանոնք, ա՛յնուամենայնիւ անհրաժեշտ է նաեւ զանոնք բարեկիրթ մարդիկներ ընելու պատրաստել։

Թարգ. Մ. ԹՈՐՈՍԵԱՆ

ՏՈՒՆՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏՐԳԷՐԼԷՐ ԹԱՎԻԼԱԹԸ

Բումէլի չբմէնարֆէր թահվիլաթը-նըն 178ինէն գուրարա՝ իշղու 1899 սեպտեմբերին 18/30ընա Օսմանլը Պանգասը մարֆիթէթլյէ Տոյոնը Ու-մումիյէ տարիբսիտէ թամ էօյլէյին ալէնի սուրէթտէ քէշիտ օլունճագ տըր։

7/19 սեպտ. 1899

ՍԱՆԱՍԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԺԹ. ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ 1899-1900

Վարժ սրանիս ժթ. տարեշրջանը կսկսի յառաջիկայ (1899) սեպտ. 1ին և նորեկ աշակերտաց մուտքի քննութիւն-ները տեղի կունենան օգոստ. 30ին և 31ին. իսկ դասերը կանոնաւորապէս կ'սկսին սեպտ. 1ին։

Թոյլատրեալ աշակերտաց ընդունելու-թեան պայմաններուն և այլ տեղեկու-թիւններու համար ծնողք կամ պաշ-տպանք կրնան այժմէն դիմել ի Կ. Պոլիս Ազգ. Պատրիարքարանը և կամ ի Կա-բին վարժարանին Տեսչութեան։

Յառաջիկայ տարուան համար ձրիա-վարժ սանուց ընդունելութիւնն արդէն կատարուած ըլլալովին, այդ մասն որ և է դիմում առանց հետեւանքի պիտի մնայ։

ԿՆԷ+

Տեսչութեան

ՍԱՆ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

20—19

ՊԱՅԳԼ-ՀԱՌՍԻ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մեկնութիւն Նոր Կտակարանի, Լ-բեք հատոր, երես 2221. գին 60 ղշ.։

Բառարան Սուրբ Գրոց, երես 635, 20 ղրուշ։

Թիւի Լէվիս (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երես 223, 4 ղ.։

Քրիստոնէական Նկարագիր (Հայ. և Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 283, 6 ղ.։

Բնական Աշխարհագրութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն) մեծագիր և պատկերազարդ, երես 120, 20 ղ.։

Կենդանաբանութիւն (Հայ. և Հայա-տառ Թուրքերէն), երկհատոր, 5 ղրուշ։

Բնական Աստուածաբանութիւն (Հայ. Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 196, 3ու կէս ղ.։

Շէտհաուսի Բառգիրք (Թուրքերէնէ Անգղ.), երես 2224, 270 ղ.։

Բէտհաուսի Բառգիրք (Անգղերէնէ Թուրքերէն), երես 827, 100 ղ.։

Կը ծախուին Պայպլ Հառսի գրատան մէջ ֆիճ.

ՍԱՐԱՅԻՑԷ

ԵՎՐՈՊԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 22 սեպտ.

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	104—45
Օսմ. էհամը աշխլաը	22—37
» » գաբանաը 22—37
» » » Բ 45—87
» » » Գ 25—95
Օթոման 1871 105—
Օսմանլը Պանգասը 12—62
Մրսըը տուչ. մսէթ-հրաբ 104—25
Պուլկար խթիգրապը 87—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատե 25—50

—

Բարիզ 22 սեպտ.

Ֆրանս. էհ. 3 % ֆր.	100—72
» » 4½ % —
Նեէթ Օսմ. էհամը աշխլաը 22—50
» » » գաբանաը 22—52

Մի-պոպիլի

Սէրի Բ.	46—90
» Գ. 25—90
Բուսմէլի չրժէնաը-ֆէրի 119—50
Օսմանլը Ռէժիսի էհամը 303—
» Պանգասը 566—
Գրէան Լիոնէ 980—
Սիվէյիշ ագսիօնը —
Իթալիա էհամը 93—
Բ-իտուիթ Թիւրք 491—
Օսմանիյէ 418—
Ցուան Օթոման 500—50
Բարիզ Պանգասը —
Սրանեօլ 61—80
Բրանոպաալ 39—50
Գամպիօ 3 այ վատե 25—25

—

Վիէննա 22 սեպտ.

Լոնդրա իւղերինէ գամպիօ	120—75
Բուսմէլի չրժէնաը-ֆէրի ֆի.	59—
Օսմանլը Ռէժի ագսիօնը	136—50

—

Գերլին 22 սեպտ.

Բուսմէլի չրժէնաը-ֆի. (մարգ)	119—
Լոնդրա իւղերինէ գամպիօ	20—27
Բարիզ » »	80—80

—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Էհ. Ուս. ռաբն ագչ. գաբ.	24—22½
» » » էն եվրաքէր 24—26
» » » էն ալչաը 24—22
Պաս սապահ ալչլաը 24—21½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ 89—
» Բ. 45—87
» Գ. 27—20
Բուսմէլի չրժէն. ագչմ գրեռ. 118—37
» » էն եվրաքէր 119—37
» » էն ալչաը 118—37
» » աշխլաը 118—37
Ագչէ ֆոխզի —
Բէրօր —
Հէվալէսիզ —

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Բէյէի ագսիօնը	Ֆրգ. 303—
Սիկարէթ Ա.	Օս. Լիր. —90
» Բ. —50
Թրամվայ 6—40
Ժանիսանս 2—25
Օսմանիկասիոն Թրամվայ 490—
Ասիբանս 4—02
Գրէշամ Դէնէրալ 2—30
Սասէրթ Օթոման 3—11
Լոքիսմ 86—50
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէս 412—
Թրամվայալ 41—40
Բանքամ թահվիլաթը 480—
Պին Գոնս. իչլուն 8 կիւն իսթիլ —
» » » 1 » » —

—

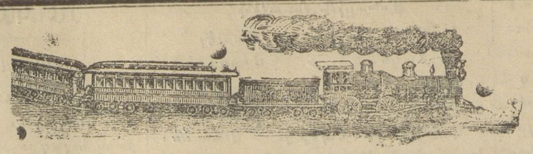
ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ. սա	զբ. բ.
Գեյազ մէհիսիյէ ֆաբր	107—34
Մէթալիք »	096—
Ինկիլիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսզը ալթունը	87—16
Բոլ	90—10
Գերմոն գայմէսի	51—05
Գարպոն գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնդրա	109—
Բ-բիզ 3 այ վատէլի	23—13
Ֆ-սրէ Մանսա	0 97

ԱՆԱՏՈԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱԶԻՄԷԹ — Իշպա. 1899 սէպտ.ին 4ինճի ճուսաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէաշիւա խաէհէք իլճիւմէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎԼԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.		34	4	6	8	10			36	12	14	16	
ՍԹԱՍԻՕՆ		Էշլաա վէ Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք			Էշլաա վէ Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	
		Պպհ.	Պպհ.	Պպհ.	Պպհ.	Պպհ.			Աշտ.	Գշ.	Աշտ.	Աշտ.	
ՔԷՕՐԻՒՏԷՆ		12 40	2 08	2 55	4 02	5 40			7 35	9 10	10 30	11 30	
Հայտար Բաշը	միւվ.	1 05	2 33	3 20	4 27	6 05			8	9 35	10 55	11 55	
	հաք.	1 25	2 45	3 28	4 37	6 12			8 15	9 42	11 05	12 05	
Գէզէլ Թօբրաղ		— —	2 52	3 35	4 44	6 19			8 24	9 49	11 12	12 12	
Ֆէն. քէօշէսի		1 35	2 56	3 40	4 48	6 23			8 29	9 53	11 16	12 16	
Կէօղ Թէպէ		— —	3 01	3 45	4 53	6 28			8 35	9 58	11 21	12 21	
Էրէն քէպ	միւվ.	1 44	3 04	3 48	4 56	6 31			8 38	10 01	11 24	12 24	
	հաք.	1 46	3 07		4 58	6 33			8 40	10 02	11 28	12 26	
Զօսթանճը		1 56	3 15		5 06	6 41			3 50	10 09	11 36	12 33	
Մալթեպէ		2 08	3 25		5 16	6 51			9 05	10 19	11 47	12 43	
Գարթալ		2 22	3 36		5 27	7 02			9 21	10 30	11 58	12 58	
Բէնթիք	միւվ.	2 32	3 44		5 35	7 10			9 32	10 38	12 06	1 02	
	հաք.	2 38							9 40				
Թուզլա		2 59							10 06				
Կէյիպզէ		3 19							10 30				
Տիզ Իսկէլէսի		3 41							10 57				
Թավշանճըլ		3 51							11 10				
Հէրեքէ		4 08							11 29				
Եարըմճա		4 29							11 53				
Թիւզ. Զիֆթլիք		4 42							12 09				
Տէրինճէ		4 53							12 21				
ԻԶՄԻՏԷ	միւվ.	5 07							12 37				
	հաք.	5 27											
Պէօյիւք Տէրէնճա		6 02											
Սապանճա		6 26											
Աքա Բազար		6 50											
Կէյվէ		7 34											
Աք Հիսար		7 56											
Մէքէճէ		8 26											
Լէֆքէ		8 50											
Վէզիր-խան		9 25											
Պիլէճիք	միւվ.	10 06											
	հաք.	10 20											
Գարաքէօյ		11 28											
Պօղէիւք		12 10											
Ին Լիմանը		12 56											
Զուգուր Հիսար		1 26											
Էսկիշէհիր	միւվ.	2 04											
		Աշտ.											

ԹՐԷՆ ՆՈՄ.		1	3		31	5	7	9	11			33	13	
ՍԹԱՍԻՕՆ		Եօլճէք	Եօլճէք		Էշլաա վէ Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք	Եօլճէք			Էշլաա վէ Եօլճէք	Եօլճէք	
												Պպհ.		
Էսկիշէհիր	հաք											10 40		
Զուգուր Հիսար												11 16		
Ին Լիմանը												11 48		
Պօղէիւք												12 24		
Գարաքէօյ												12 58		
Պիլէճիք	միւվ.											1 48		
	հաք.											1 58		
Վէզիր-խան												2 24		
Լէֆքէ												3 09		
Մէքէճէ												3 40		
Աք-Հիսար												4 06		
Կէյվէ												4 28		
Աքա Բազար												5 20		
Սապանճա												5 37		
Պէօյիւք Տէրէնճա												6 04		
Իզմիտ	միւվ.				Պպհ.							6 36		
	հաք.				11 30							6 56		
Տէրինճէ					11 47							7 11		
Թիւզ. Զիֆթլիք					11 58							7 20		
Եարըմճա					12 14							7 33		
Հէրեքէ					12 42							8		
Թավշանճըլ					12 54							8 11		
Տիզ Իսկէլէսի					1 05							8 21		
Կէյիպզէ					1 39							8 55		
Թուզլա					2							9 17		
Բէնթիք	միւվ.	Պպհ.	Պպհ.		2 23		Պպհ.	Աշշ.	Աշշ.			9 49		
	հաք	12 20	1 26		2 33		4 20	6 11	7 40			9 34	Աշշ.	
Գարթալ		12 29	1 35		2 46		4 29	6 20	7 49			10 02	10 58	
Մալթեպէ		12 40	1 46		3 03		4 40	6 31	8			10 20	11 10	
Զօսթանճը		12 50	1 57		3 16	Պպհ.	4 50	6 42	8 10			10 32	11 24	
Էրէն քէպ		12 59	2 10		3 31	4 10	5 01	6 51	8 20			10 42	11 35	
Կէօղ Թէպէ		1 03	2 14		3 35	4 14	5 05	6 55	8 24			— —	11 43	
Ֆէնէր քէօշէսի		1 08	2 20		3 41	4 19	5 10	7	8 30			10 52	11 47	
Գէզէլ Թօբրաղ		1 12	2 24		3 45	4 23	5 14	7 04	8 34			— —	11 52	
Հայտար Բաշը	միւվ.	1 18	2 30		3 51	4 29	5 20	7 10	8 40			11	12 56	
	հաք.	1 25	2 38		4 02	4 35	5 26	7 16	8 48			11 15	12 03	
Քէօրէիւ վաքար	միւվ.	1 50	3 03		4 27	5	5 51	7 41	9 13			11 40	12 08	
												Աշշ.	12 33	

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

224 նումր. կնա վէ եօլճաւ գաթարը

			ասամի պէ.	
Էսկի-Շէհիր	հարքէ.	»	12	ապհ.
Քէօքճէ-Գրբրգ	»	»	12	43
Սապանճի-Բունար	»	»	1	41
Ալաուն	»	»	2	34
Զէօքիւրլէր	»	»	3	17
Տէօյէր	»	»	4	18
Իհսանիյէ	»	»	4	47
Համամ	»	»	5	11
Ղազլըկէօյ-Համամը	»	»	5	21
Աֆիոն-Գարահիսար	»	»	6	13
Պէօյիւք-Զօպանլար	»	»	6	48
Զայ	»	»	7	41
Իսհակլը	»	»	8	27
Եասիան	»	»	8	51
Աք-Շէհիր	»	»	9	20
Ազարի քէօյ	»	»	9	52
Զավուշքը քէօյ	»	»	10	34
Ըլկրն	»	»	11	12
Գասրն-Խանը	»	»	11	59
Սէրայ-Ինի	»	»	12	48
Մէլտան	»	»	1	20
Բունար-Պաշը	»	»	2	22
Գոնեա	մի. վ.		3	ազչ.

223 նումր. կնա վէ եօլճաւ գաթարը

			ասամի պէ.	
Գոնեա	հարքէթ	»	12	սպ.
Բունար-Պաշը	»	»	12	48
Մէլտան	»	»	1	53
Սէրայ-Ինի	»	»	2	31
Գասրն-Խանը	»	»	3	13
Ըլկրն	»	»	4	05
Զավուշքը քէօյ	»	»	4	37
Ազարի քէօյ	»	»	5	19
Աք-Շէհիր	»	»	5	57
Եասիան	»	»	6	19
Իսհակլը	»	»	6	44
Զայ	»	»	7	34
Պէօյիւք-Զօպանլար	»	»	8	22
Աֆիոն-Գարահիսար	»	»	9	15
Ղազլըկէօյ-Համամը	»	»	9	47
Համամ	»	»	9	56
Իհսանիյէ	»	»	10	24
Տէօյէր	»	»	11	08
Զէօքիւրլէր	»	»	11	55
Ալաուն	»	»	12	40
Սապանճի-Բունար	»	»	1	38
Քէօքճէ-Գրբրգ	»	»	2	20
Էսկի-Շէհիր	միւվ.		3	ազ.

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշլաա վէ եօլճաւ գաթարը Նո. 328

			ասամի պէ.	
Ալաուն-տան հարքէ.	2	45	սպհ.
Քէօթահեայա միւվ.	3	05	»

Էշլաա վէ եօլճաւ գաթարը Նո. 330

			ասամի պէ.	
Ալաուն-տան հարքէ.	12	50	ազշ.
Քէօթահեայա միւվ.	1	10	»

Էշլաա վէ եօլճաւ գաթարը Նո. 327

			ասամի պէ.	
Քէօթահեայան հարքէ.	1	45	սպհ.
Ալաունտա միւվ.	2	05	»

Էշլաա վէ եօլճաւ գաթարը Նո. 329

			ասամի պէ.	
Քէօթահեայան հարքէ.	11	55	ազշ.
Ալաունտա միւվ.	12	15	»

ԷՍԿԻ-ՇԷՀԻՐ ԵՎ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100ԱԷ 5 ՎԷ ԶԻՅԱԹԷ ՀԱՍԸԼԱԹ ՎԷՐԻՐ. 1899 սեպտ.ին 15ՆԷՐ կիւնի ֆիյաթը

ԴԱԼԱԹԱՅԱ ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՑԱ ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՑԱ

		Ֆիյաթ	Թիւրքիոյ 1898ական	100ական
Օսմանլը 1888	Լ.	99	Լ. 5	5 05
Աբժանլի. 1891	»	94	» 6	6 38
Պուլկար 1892	»	89	» 6	6 85
Աքան. 100ական 4	»	100	» 5	5
Մէքսիկա 1893	»	61 25	» 4	6 54
Շըմէնտըֆէր				
Խահվէլարը				
Սէլ.-Մանաթը	Ֆ.	300	Ֆ. 15	5
Անատօլու 2ական				
Իզմիր-Այտընը	Լ.	82	Լ. 5	6 08
Գասպա. (եէնի)	Ֆ.	368	Ֆ. 20	5 44
Տէբ. Ռ-ինթրպ	»	481	» 25	5 20
Հիս. սէնէկտրբ.				
Անատ. շրմէն	Լ.	9 30	12 շիլ.	6 45
Ռ-օ Թինթ.			40 »	
Տը Պէրա	»	27½	40 »	7 26
Պանանգա	»	41⅛	20 »	23 52
Սիրի Սիրդեն	»	54½	12 »	21
Կրօվն Ռիճ	»	154¼	48 »	15 75
Ֆէրէյրա	»	22	60 »	13 62
Կլանէկ. Էսթ.	»	67/8	29/6 »	21 45
» Տիբ	»	9	15 »	8 33
Կէնռպէրկ	»	633/8	8 »	14 85
Հէնրի Նուբա	»	8	25 »	15 62
Հէրիսթ	»	7	20 »	14 28
Մէյսը Զրլթն.	»	6	12 »	10
Բոսֆոռն	»	091/2	18 »	9 48
Վիլլաֆ Մ. Ռ.	»	084/2	12 »	7 05
Վէֆմէր	»	129¼	30 »	11 76

Ուշադրութիւն դարձուցեք այն մասնաւոր հասարակաց գնա, որ էստեղ մասնակցի տիկի մուտքագրեմ, թահվիլաթը ամօրի ի-տիկի նշաղարը տիգգամա ալեմալը տը։

Տահա գիյատէ թահվիլաթ ալմագ իսթէյենլը Մ. Ա. Ֆարանսա միւրաճաաթ թիմէլի տիրլեր

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՊԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իշպա. 1899 Սեպտ.ին 4ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարտան Սալոնիքա

Մ.Տ.

12 30 Պ. Ա., Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնայլը, (1)
1 Հէյպէլի, Պ. Ա., Մալթեպէ, Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա. (1
1 30 Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյպէլի, (Պ. Ա.-ական սասթ 2.15ական) (1)
1 45 Եաշլար, Պ. Ա., Հէյպէլի, Գասրքէօյ. (Պ. Ա.-ական սասթ 4.15ական)(1)
2 20 Հէյպէլի, Պուրկազ, (իշդուս սէֆէր ելնալն ը բաղը էրթէսի կիւնէրի թեզրա օլբանճագ տը) (1)
3 30 Պ. Ա., Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնայլը (1
8 Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնայլը, (Պ. Ա.-ական սասթ 8.45ական)
10 45 Պ. Ա., Հէյպէլի, Գասրքէօյ.

Քէօքճէ-Գրբրգ Ադալարտան

1 30 Հէյպէլի, Պ. Ա., (1) (3)
2 45 Գասրքէօյ, Դէնայլը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէնթիք. (1) (3)
6 30 Գասրքէօյ, Հէյպէլի, Պ. Ա., Եաշլար. (1) (3)
8 45 Դէնայլը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա. (1)
10 Հէյպէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէնթիք.
10 40 Մոսա, Գալամբէյ, Ճաաբ Զօսթանը. Զօսթանճը. Մալթեպէ. Պ. Ա., Հէյպէլի.
11 Դէնայլը. Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա., (4

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան հեթքէրնէ

11 45 Պ. Ա., Հէյպէլի. (1)
12 15 Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնայլը. (Պ. Ա.-ական սասթ 1ական). (1)
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ա., Մալթեպէ, Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա. (1)
8 30 Պ. Ա., Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնայլը.
9 45 Բէնթիք, Գարթալ, Պ. Ա., Հէյպէլի, Պուրկազ, Դէնայլը, Գասրքէօյ. (Պ. Ա.-ական 10.30ական).
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ա., Մալթեպէ, Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօքճէ-Գրբրգ Ադալարտան

2 Գասրքէօյ, Դէնայլը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէնթիք. (1(1
2 30 Մոսա, Գալամբէյ, Ճաաբ Զօսթանը, Զօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ա., Հէյպէլի. (1) (4)
3 Դէնայլը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա. (1(4
10 15 Դէնայլը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա., Գարթալ, Բէնթիք. (4)
10 40 Մոսա, Գալամբէյ, Ճաաբ Զօսթանը, Զօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ա., Հէյպէլի. (4)

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՈԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բաղար կիւնլէրինէն մասա Ադալարտան Վէ Ադալարտան հանիպէրինէն հեթքէրնէ

1 Հէյպէլի, Պ. Ա., Մալթեպէ, Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա. (1)
4 Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա. (1)

Քէօքճէ-Գրբրգ Ադալարտան Վէ Ադալարտան հանիպէրինէ

3 Զօսթանճը. (1)
10 40 Մոսա, Գալամբէյ, Ճաաբ Զօսթանը, Զօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ա., Հէյպէլի.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ադալարտան հեթքէրնէ

2 30 Մոսա, Գալամբէյ, Ճաաբ Զօսթանը Զօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ա., Հէյպէլի. (1) (4)
10 40 Մոսա, Գալամբէյ, Ճաաբ Զօսթանը Զօսթանճը, Մալթեպէ, Պ. Ա., Հէյպէլի. (4)

Ադալարտան Քէօքճէ

1 45 Հէյպէլի, Պ. Ա., Մալթեպէ, Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա.
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ա., Մալթեպէ, Զօսթանճը, Ճաաբ Զօսթանը, Գալամբէյ, Մոսա.

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Ադալարտան Լեռնոյ Գիւղերուն Քէօքճէ-Գրբրգ

Մ.Տ.

12 40 Էսկիշէհիրէ կիւնէ
2 08 Բէնթիկ կիւնէ
2 55 Իրէնքեպէ կիւնէն
4 02 Բէնթիկ կիւնէ
4 55 Պիլճա Թէսաուիֆ
5 40 Բէնթիկ կիւնէն
6 40 Պիլճա Թէսաուիֆ
7 35 Իզմիտ կիւնէն
9 10 Բէնթիկ կիւնէն
10 30 Բէնթիկ կիւնէն
11 30 Բէնթիկ կիւնէն

Հայտար-Բաշտան

1 25 Բէնթիքճէն կելէն
2 38 Բէնթիքճէն կելէն
4 02 Իզմիտճէն կելէն
4 35 Էրէնքեքօյճէն կելէն
5 26 Բէնթիքճէն կելէն
6 10 Պիլճա Թէսաուիֆ
7 16 Բէնթիքճէն կելէն
8 48 Բէնթիքճէն կելէն
9 40 Պիլճա Թէսաուիֆ
11 15 Էսկիշէհիրճէն կելէն
12 08 Բէնթիքճէն կելէն

ԳԱՏԳԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

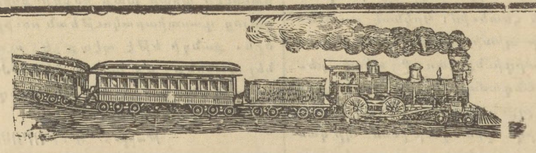
Եէվմիէթլէ

Քէօքճէ-գիւղէն Մ.Տ.	Գասրքէօյէն Մ.Տ.	Քէօքճէ-գիւղէն Մ.Տ.	Գասրքէօյէն Մ.Տ.
12 (2)			
12 45	12 (2)		
1 30	12 45	1	
2 15	1 30	2	
3	2 15	3	
3 45	3	4	
4 30	3 45	5	
5 15	4 30	5 45	
6 15	5 15	6 30	
8	6	7 15	
9 15	7 15	8	
10	9	9	
10 45	10	10	
11 30	10 35	10 45	
12	11 20	11 30	
	12	12	

(1) Իշլաա. Իշարէթլի սէֆէրլէր. Սոնրան 15ինճի շաբշէնպիէ կիւնինէն իթիպարէն էրթէսէ սոնրա իրճա օլուանճագը կիւն. Իշարէթլի սէֆէրլէրի սէ լաղլ օլբանճագ տր.
(3) Իշլաա. սէֆէրլէրի եէնի գասրքէ նանճագ տր.
(4) Իշլաա. սէֆէրլէրի եէնի գասրքէ գանմայանճագ տր։

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱՆԱՏԷՊ ԵՎԷ ՔԻՉԻՆԻՎ ԶԷՔՄԷՃԷ



1899 ալաֆը. Մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԳԻՒՂԻՒԳ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	52
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սարպհանա եօլէնէ գաստաբ								Վագթը Հարէքէթ									Իօլէնէն ագշամա գաստաբ					
Սթամբուլ	6 12	6 45	7 17	7 49	8 21	8 55	9 20	9 54	10 19	10 46	12 09	1 04	1 31	1 58	2 26	2 53	3 27	4 20	4 50	5 20	5 46	6 12	7 10
Գալաթա-Գարաբ	6 26	6 55	7 32	7 59	8 37	9 04	9 35	10 01	10 29	10 55	12 19	1 14	1 41	2 08	2 36	3 03	3 36	4 30	5	5 30	5 56	6 22	7 20
Եէնի-Գարաբ	6 30	6 59		8 03	8 41	9 08	9 39	10 08	10 33	10 59	12 23	1 18	1 45	2 12	2 40	3 07	3 40	4 34	5 04		6	6 26	7 24
Սամաթիա	6 36	7 05		8 09	8 47	9 13	9 45	10 13	10 38	11 04	12 28	1 23	1 50	2 17	2 45	3 12	3 45	4 39	5 09		6 05	6 31	7 29
Եէնի-Գուլէ	6 41	7 08	7 50	8 22	8 52	9 20	9 50	10 16	10 43	11 09	12 33	1 28	1 53	2 22	2 48	3 17	3 49	4 44	5 14		6 10	6 36	7 34
Մարմարէօյ	6 56		8 12	8 37	9 08	9 30	10 02		10 58	11 26	12 43	1 40		2 34		3 27	4 01	4 57	5 29	5 48	6 25	6 49	7 49
Այ-Սոֆիա	7 06		8 30	8 47	9 18		10 10		11 08	11 38		1 52		2 44			4 03		5 41	5 58	6 35	7 01	
Գիւլհանէ-Զէյտէճէ			8 40				10 21			11 46		2					4 20		5 49		6 43	7 09	

ԳԻՒՂԻՒԳ—ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահանա եօլէնէ գաստաբ								Վագթը Հարէքէթ									Իօլէնէն ագշամա գաստաբ							
Գիւլհանէ-Զէյտէճէ			7 05								10 31			12 24			2 13				4 33			6 27	6 47
Այ-Սոֆիա	6 15	6 46	7 16	7 59		8 24	8 53		9 24		10 44		11 37	12 35			2 24		3 22		4 48	6 11	6 38	7 03
Յագրիքէօյ	6 27	6 58	7 28	8 11		8 36	9 10		9 36	10 29	10 56		11 50	12 47	1 41		2 36		3 34	4 27	5	5 53	6 23	6 50	7 19
Եէնի-Գուլէ	6 39	7 13	7 43		8 24	8 50		9 23	9 48	10 41	11 07	11 40	12 04	12 59	1 53	2 21	2 48	3 22	3 48	4 42	5 15	6 08	6 34	7 09	7 42
Սամսթիա	6 43	7 17	7 47		8 28	8 53		9 27	9 52	10 44	11 10	11 44	12 07	1 02	1 56	2 21	2 51	3 25	3 51	4 46	5 18	6 11	6 37	7 12	
Եէնի-Գարաբ	6 48	7 22	7 52		8 33	8 58		9 32	9 57	10 49	11 15	11 49	12 12	1 07	2 01	2 29	2 56	3 30	3 56	4 51	5 23	6 16	6 42	7 17	
Գալաթա-Գարաբ	6 53	7 27	7 57	8 29	8 38	9 03	9 28	9 37	10 02	10 54	11 20	11 51	12 17	1 12	2 06	2 34	3 01	3 35	4 05	4 58	5 28	6 20	6 46	7 22	7 58
Մ.Տ.	7 01	7 35	8 05	8 37	8 46	9 11	9 36	9 45	10 10	11 02	11 28	12 02	12 25	1 20	2 14	2 42	3 09	3 43	4 13	5 06	5 36	6 28	6 54	7 30	8 07

ՏԷՐՍԱՆԱՏԷՊՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԴԱԹԱՐԼԱՐ (Ճոնամա վէ Քաղաք կէնարէթ)

| ԳԱԹԱՐ ՆՈՒ